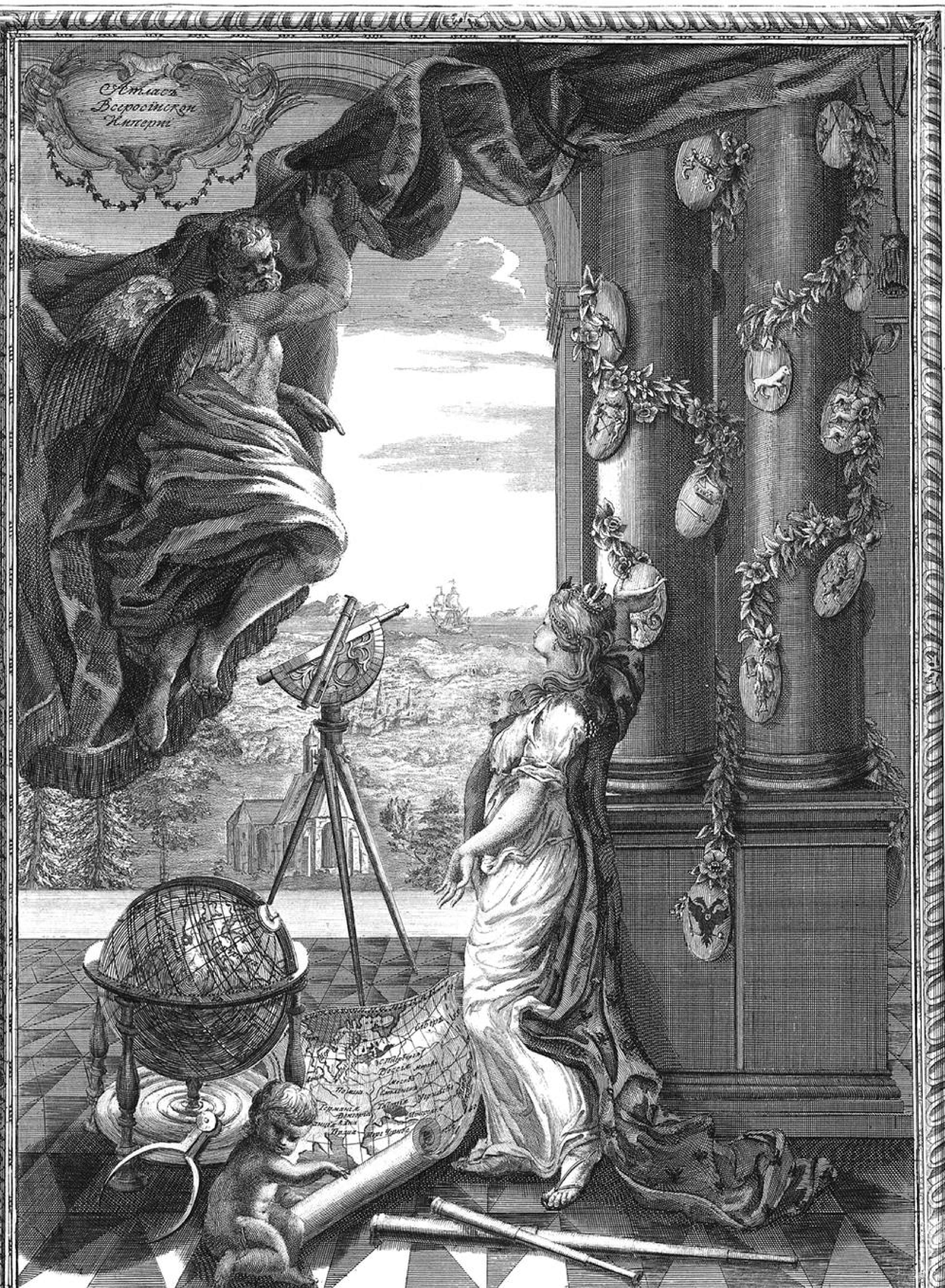

Атласъ
Всеросійской
Имперіи

АТЛАСЪ
ВСЕРОССІИСКОИ ІМПЕРІИ

ВЪ КОТОРОМЪ ВСѢ ЕЯ ЦАРСТВА, ГУБЕРНІИ, ПРОВІНЦІИ,
УѢЗДЫ И ГРАНИЦЫ СКОЛКО ВОЗМОГЛИ РОССІИСКІЯ ГЕОДЕЗІСТЫ описать
оныя и въ ландкарты положить по длинѣ и широтѣ точно изъявляются
И
ГОРОДЫ, ПРИГОРОДЫ, МОНАСТЫРИ, СЛОБОДЫ, СЕЛА, ДЕРЕВНИ,
ЗАВОДЫ, МЕЛНИЦЫ, РѢКИ, МОРЯ, ОЗЕРА, ЗНАТНЫЯ ГОРЫ, ЛѢСА, БОЛОТА,
БОЛШІЕ ДОРОГИ И ПРОТЧАЯ
Со всякимъ прилѣжаніемъ изслѣдованные россіискими и латинскими именами
подписаны имѣются трудомъ и тщаніемъ Ивана Кѵрілова
Весъ сеи Атласъ раздѣленъ будетъ въ три тома, и будетъ содержать въ
себѣ всѣхъ на все 360 картъ, ежели время и случаи всѣ оныя собрать и
грыдоромъ напечатать допустить.

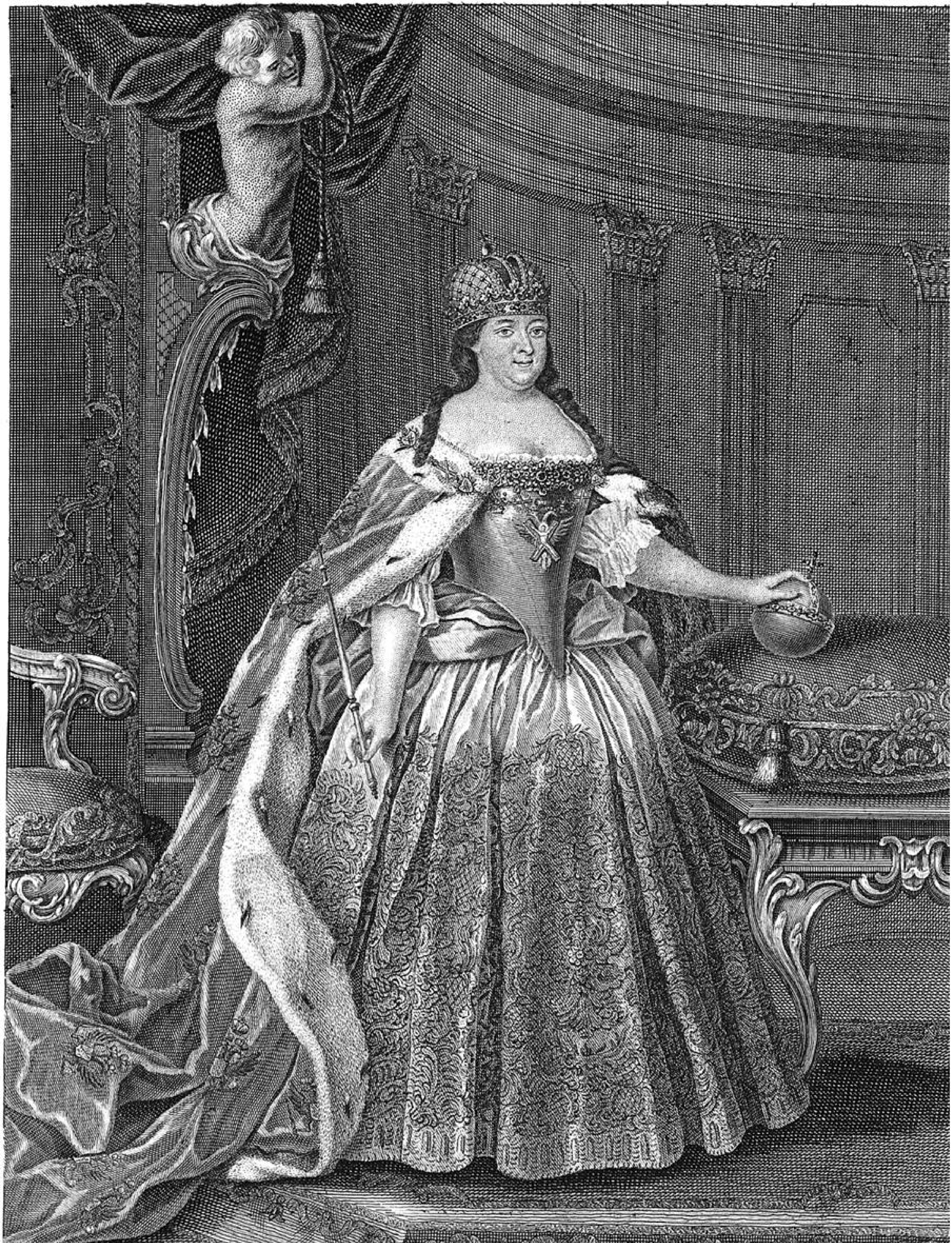
ДЛИНЫ ЗАЧАЛО СВОЕ ПРИЕМЛЮТЪ ОТЪ ПЕРВАГО МЕРІДІАНА ЧРЕЗЪ
острова Дагданъ и Эзель проведеннаго, кончаютсяже въ землѣ Камчаткѣ
такъ что Імперія Россиская болѣе 130 градусовъ простирается
которыхъ весъ земныи глобусъ 360 въ себѣ содержитъ

ATLAS
IMPERII RUSSICI,

In quo omnia eius Regna, Prouinciæ, Regiones et Fines,
quantum a Geodaetis Russis: ea potuerunt depingi et delineari,
iuxta Longitudinem et Latitudinem exacte demonstrantur;
nec non
Urbes, Oppida, Monasteria, Suburbia, Pagi, Manifacturae,
Molae, Fluuii, Maria, Lacus, Montes, Syluæ, Viae,
&c &c
omni conatu conquisita
Russicis et Latinis nominibus descripta
inveniuntur.
opera et Studio Johannis Kirillow.
Integer hic Atlas diuidetur in III Tomos, et comprehendet in uniuersum CCCLX Mappas; ſi quidem colligere eas omnes et caelo ſubiicere, per tempus et occasionem licuerit.

Longitudines initium suum capiunt a primo Meridiano
per Insulas Daydan et Osiliam ducto, finiuntur autem in
Terra Camtschatkae, ita, ut Imperium Ruſſicum ultra CXXX
gradus extendatur, quorum CCCLX integram Sphaeram
Terrae abſoluunt.

G.I. Unverzagt Sculp:



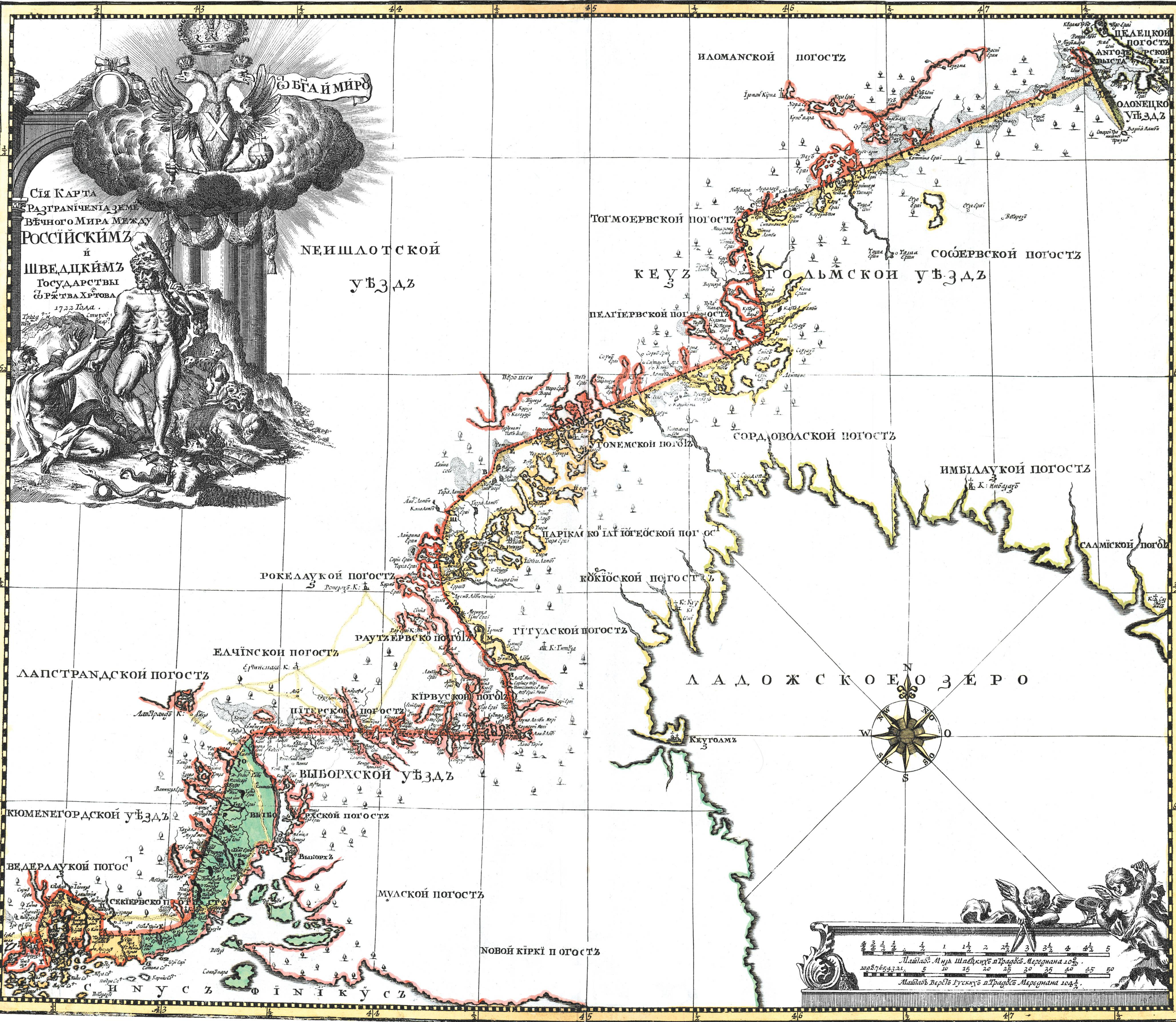
АННА IМПЕРАТРИЦА И САМОДЕРЖИЦА
ВСЕРОССIИСКАЯ
Anna Rusſorum Imperatrix

ar L. Carauaque Peintre de S.M.I. *C.A. Wortmann Acad. Sc. Sculpt. Sculpsit. Petropoli. 17*

ВСЕПРЕСВѢТЛѢИШЕИ ДЕРЖАВНѢИШЕИ НЕПОБѢДИМѢИШЕИ
ІМПЕРАТРІЦѢ
АННѢ ІОАННОВНѢ
ВСЕЯ РОССІИ САМОДЕРЖИЦѢ И МНОГИХЪ ЦАРСТВЪ
И ГОСУДАРСТВЪ И ЗЕМЕЛЬ ВЪ ЕВРОПѢ И ВЪ АЗІИ
ОБЛАДАТЕЛНИЦѢ
И ПРОТЧАЯ И ПРОТЧАЯ И ПРОТЧАЯ
ГОСУДАРЫНѢ СВОЕИ ВСЕМИЛОСТИВѢИШЕИ
СІЯ ГЕОГРАФІЧЕСКАЯ ПРЕПРОСТРАННЫЯ ІМПЕРІИ ИЗОБРАЖЕНІЯ ВСЕПОДДАННѢИШЕ И
ВСЕНИЖАИШЕ ПРИНОСИТЪ
ЕЯ ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
ВѢЧНЫИ РАБЪ ІВАНЪ КѶРІЛОВЪ

Augustisſimae Potentisſimae & Inuictissimae
IMPERATRICI
ANNAE IOANNOWNAE
Omnium Russorum Autocratori,
multorum Regnorum Regionum et Terrarum in Europa et Asia
DOMINAE
DOMINAE SUAE CLEMENTISSIMAE
Has Imperii Vastissimi Delineationes Geographicas deuotissime dedicat
IMPERATORIAE SUAE MAIESTATIS
aeternus seruus et subditus
Johannes Kyrillow

G. I. Unverzagt Sculp:


Ѿ БГА И МИРЪ
Сїя Карта
Разграниченія земе
Вѣчного Мира между
Россійскимъ
и
Шведцкимъ
Государствы
ѿ Рж҃тва Хр҃това
1722 Года.
Трыд[?] н
Пете
Стиховъ
Пикар
ИЛОМАНСКОЙ ПОГОСТЪ
ЦЕЛЕЦКОЙ ПОГОСТЪ
АНГОЗЕРСКОЙ ВЫСТАВКИ
ОЛОНЕЦКОЙ УѢЗДЪ
НЕИШЛОТСКОЙ УѢЗДЪ
ТОГМОЕРВСКОЙ ПОГОСТЪ
СОѠЕРВСКОЙ ПОГОСТЪ
КЕУЗГОЛЬМСКОЙ УѢЗДЪ
ПЕЛГІЕРВСКОЙ ПОГОСТЪ
УГОНЕМСКОЙ ПОГОСТЪ
СОРДОВОЛСКОЙ ПОГОСТЪ
ИМБІЛАУКОЙ ПОГОСТЪ
К: Имбилаусъ
ПАРІКАЛСКО ІАГІОГЕОСКОЙ ПОГОСТЪ
САЛМІСКОЙ ПОГОСТЪ
РОКЕЛАУКОЙ ПОГОСТЪ
Рокелаукъ К:
КОКІОСКОЙ ПОГОСТЪ
РАУТЪЕРВСКОЙ ПОГОСТЪ
ГІТУЛСКОЙ ПОГОСТЪ
К: Гитеља
ЕЛЧІНСКОЙ ПОГОСТЪ
ЛАПСТРАНДСКОЙ ПОГОСТЪ
Лапстрандъ К:
КІРВУСКОЙ ПОГОСТЪ
ПІТЕРСКОЙ ПОГОСТЪ
ЛАДОЖСКОЕ ОЗЕРО
Кеуголмъ
N
O
S
W
ВЫБОРХСКОЙ УѢЗДЪ
КЮМЕНЕГОРДСКОЙ УѢЗДЪ
ВЫБОРХСКОЙ ПОГОСТЪ
Выборхъ
ВЕДЕРЛАУКОЙ ПОГОСТЪ
СЕКІЕРВСКОЙ ПОГОСТЪ
МУЛСКОЙ ПОГОСТЪ
НОВОЙ КІРКІ ПОГОСТЪ
СИНУСЪ ФІНІКУСЪ
4/4 3/4 1/2 1/4 1/2 1 1½ 2 2½ 3 3½ 4 4½ 5
Маштабъ Миль Шведцкихъ п Градусъ Мередиана 10 9/20.
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50
Маштабъ Верстъ Рускихъ п Градусъ Мередиана 104½.
43
44
45
46
47
62

ACCVRATA TOTIUS WYBVRGENSIS DISTRICTUS NOVA TABULA CONTINENS TEMPLA TERRITORIA VICOS PAGOS MOLETRINAS FLUVIOS quoque LACUS STAGNA, nec non in mari INSULAS, cum certa inScriptione. Hic quoq comprehendictur juxta Statutam inter Ejus Imperatoriam Majestatem, et Coronam Svecicam Ao 1721. Augusti 30. die æternam pacem, inter Rossiam et Sueciam positi Ao 1722. Limites, qui originem sua tra hunt a ri nasinus Fini ci
a littore Horponuemi circum Scripti alphabetico ordine litteris.
ДОСТОВѢРНАЯ ВСЕГО ВЫБОРХСКОГО УѢЗДУ НОВАЯ КАРТА
ОБДЕРЖАЩАЯ ВСЕБѢ КІРКИ, ПОГОСТЫ, МЫЗЫ, ДЕРЕВНИ, и МЕЛНІЦЫ. ТАКОЖДЕ РѢКИ, ОЗЕРА, БОЛОТА, и НАМРЕ ОСТРОВА. С ПОДЛІННЫМЪ ПОПІСАНІЕМЪ.
Также меду Его ИМПЕРАТОРСКІМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМ и КОРОНОЮ швецкою по заключенному 1721 го авгу ста 30 вѣчного міра, Постановленная: меду росіею и швецією в 1722 го граніца еже начало своеімѣ от берега синуса фінского от мосы Горпонуеми старую поне мѣры
Повелѣніемъ блаженныя и вѣчнодостойныя памяті ПЕТРА ВЕЛІКАГО императора и Самодержца всероссійскаго ОТЦА отечествія всемилостивѣйшаго Гдря нашего. Сія карта выборского уѣзду нарисована чрез Геодезіи подмастерья Клешніна С подлінным размѣреніем влѣто Гдне 1724 го.
Нынѣ же Во славу Ея Величества все Пресвѣтлѣйшей державнѣйшей великой Гдрне Императрице ЕКАТЕРІНЕ АЛЕКСІЕВНЕ Самодержице всеросиской и многихъ пространныхъ Црствъ і Гдртвъ в Европѣ и Азіи Обладателнице. Сія начатая грыдоромъ выборского уѣзду первая лантъ карта поднесена іюня: 5: дня. 1726. Году.
недостойнымъ послѣдніимъ рабомъ Кіріловымъ.
Тщаніемъ і иждивеніемъ оного Грыдорщиков Алексѣя ростовцова
Ad Mandatum Gloriosissimæ memoriæ PETRI MAGNI Imperatoris, ac Autocratoris totius Rossiæ PATRIS Patriæ clementissimi Domini nostri, hæc Tabula Wyburgensis districtus delineata est per Geodesiæ Submagistrum Kleschnin, cum accurata dimensione. Ao Domini 1724. Nunc autem illustrissimæ ac Potentissimæ Dominæ imperatrici CATHARINÆ ALEXIEWNÆ, Autocratrici totius Russiæ, multorumq insignium Regnorum in Europa et Asia Dominæ, hæc Sculptorio labore cepta Wyburgensis Districtus prima charta oblata est 5. die juny Anno 1726.
Ab indignou ltimoq famulorum Kirilow.
Curâ ac impensis eiusdem Sculp. Alex. Rostowcew
ЛАПСТРАНДСКОЙ LAPSTRANDICUM
ВЫБОРХСКОЙ WYBURGENSIS
ВЫБОРГЪ WYBURG
DISTRICTUS ПОГОСТЪ
ВІРОЛАКСКОЙ VIROLAXICUM
САКІЯРВСКОЙ SAKIARWICUM TERRITORIUM
КАКІСКОЙ KAKISICUM
КОІВІСКОЙ
КІВІНСКОЙ KIVINIKUM
К. КІВІНОВА Templ. Kiwinowa
К. НОВАЯ Templ. Novum
ЗАЛИВЪ ФІНСКОЙ SINUS FINNICUS
ЧАСТЬ САНКТЪ ПІТЕРБУРХСКОГО УѢЗДУ PARS SANCTPETERBURGENSIS DISTRICTUS
ЗАВОДЫ на сестрѣ рѣкѣ Fabricæ ad fluvium Sestra
ВЫБОРГЪ WYBURG
Полнощь
Полдни
Маштабъ міль швецкіх которых Градъ меридіана содержитъ 10 2233/6000 міль
Scala milliarium Suecorum, quorum gradus meridiani continet milliarium
Маштабъ верстъ россійскіх которыхъ Градъ меридіана содержитъ 104 1/2 версты
Scala stadiorum Rossiacorum, quorum gradus meridiani continet stadiorum

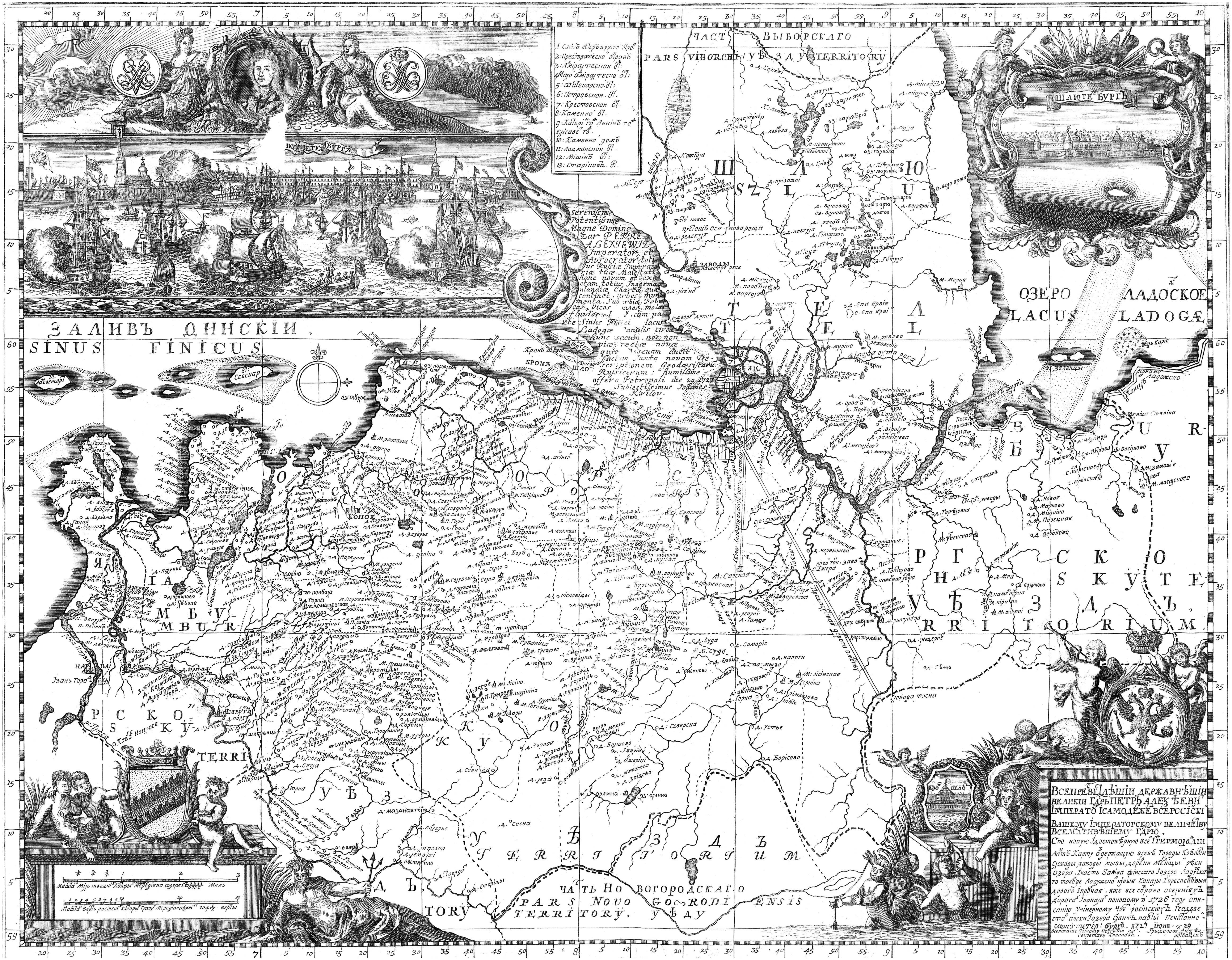
САНКТПЕТЕРБУРГЪ
ШЛЮТЕЛЬБУРГЪ
КРОНШЛОТЪ
ЗАЛИВЪ ФИНСКІИ
ОЗЕРО ЛАДОСКОЕ
ЧАСТ ВЫБОРСКАГО УѢЗДУ
ШЛЮТЕЛЬБУРСКОИ УѢЗДЪ
КОПОРСКОИ УѢЗДЪ
ЯМБУРСКОИ УѢЗДЪ
ЧАСТЬ НОВОГОРОДСКАГО УѢЗДУ
НЕВА
Нарва
Іванъ Городъ
Ямбургъ
Копорье
Кроншлотъ
Сескар
Лавенсарі
Мышкина Масса
Машта Міль швецкіх которых градус меридіяна содержит 10 2333/6000 Миль
Машта верст росінскіх которых градус меридіана содержит 104 1/2 версты

1: Санктъ петербурское остров
2: Преωбраженское островъ
3: Аміралтеское остров:
4: Малоаміралтеско остров:
5: ωптекарское остров:
6: Петровское остров.
7: Крестовское остров.
8: Каменно остров.
9: Катерінско Аннінско Елісавеско.
10: Каменно домъ
11: Лоцманское остров
12: Мішинъ остров.
13: Старіновъ. остров.

ВСЕПРЕВЕСТЛѢЙШІИ ДЕРЖАВНѢЙШІИ
ВЕЛИКІИ ГДРЬ ПЕТРЪ АЛЕѮѢЕВИЧЬ
ІМПЕРАТОРЪ І САМОДЕРЖЕЦЪ ВСЕРОСІСКІИ

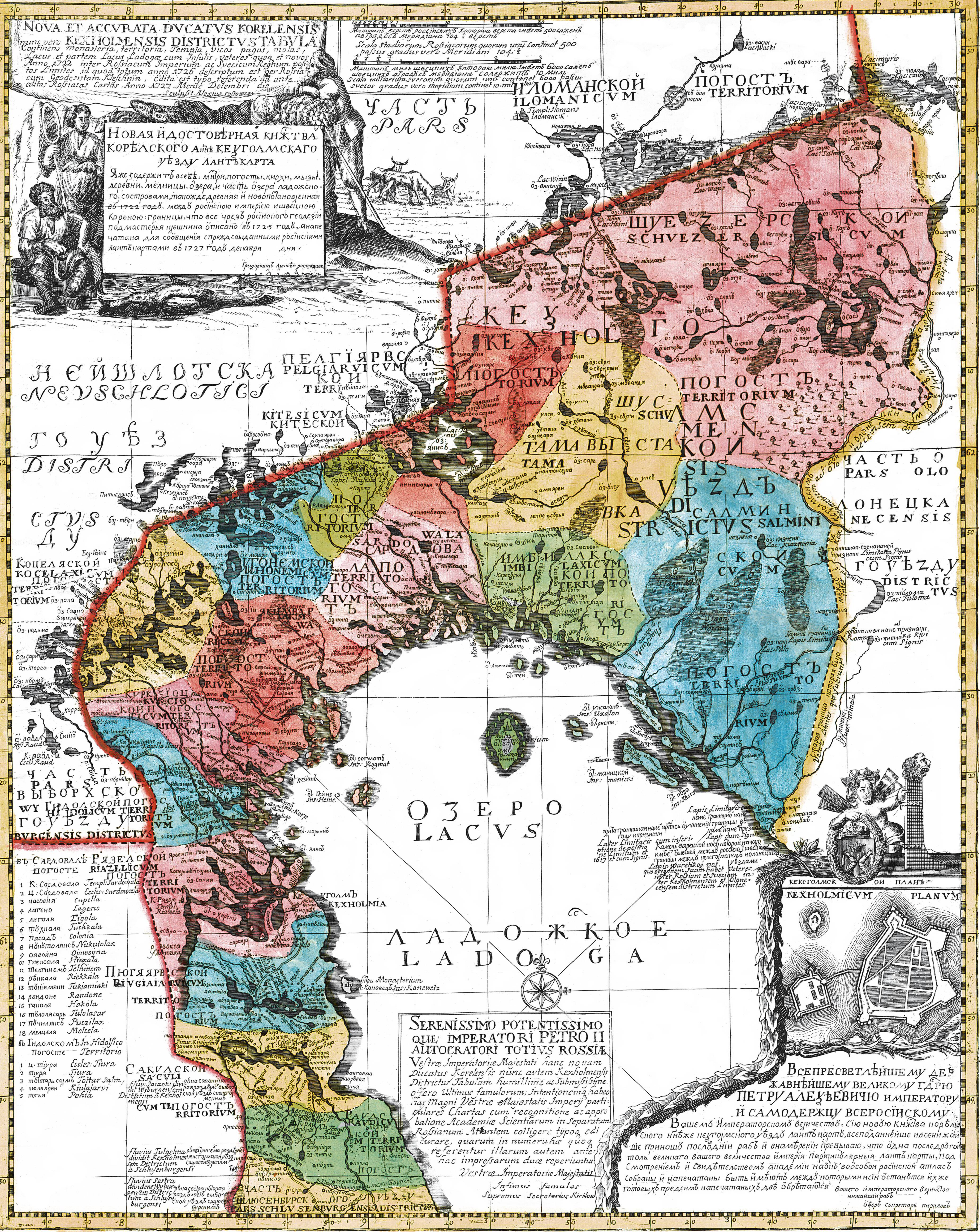
ВАШЕМУ ІМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ
ВСЕМИЛОСТИВѢЙШЕМУ ГСДРЮ.

Сію новую і достовѣрную всеи Ігермоландіи
Ландкарту одержащую всѣ Городы Крѣпости
Слободы заводы мызы деревни мелницы рѣки
Озера. І часть Sаліва фінскаго і Озера Ладужска
то также Ладужскои ныня Каналы і преспективыя
дороги і прочая. яже все собрано осеіеніях
дорога і планаја пономому в 1726 году опи-
санію учіненному чрез росінскіхъ Геодезе
стов арекиі Озера Сантъ напы Печатанно.
Санкт: петер: бурх. 1727 іюня: 29
всенижаише Поiношу послѣнии рабъ. Грыдорова Алексѣи-
Секретарь Кирилов. ребодецъ


ЗАЛИВЪ ФИНСКІИ
SINUS FINICUS
ОЗЕРО ЛАДОСКОЕ
LACUS LADOGÆ
ЧАСТ ВЫБОРСКАГО УѢЗДУ
PARS VIBORCHI TERRITORY
ШЛЮСЕЛЬБУРГЪ
ПЕТЕРБУРГЪ
КРОНШЛОТ
ЧАТЬ НОВОГОРОДСКАГО УѢЗДУ
PARS NOVOGORODIENSIS TERRITORY
1: Санктъ Петербурско островъ
2: Преѡбраженско островъ
3: Адмиралтеско островъ
4: Мало адмиралтеско островъ
5: Артиларско островъ
6: Петровско островъ
7: Крестовско островъ
8: Каменно островъ
9: Катерингофъ Аннингофъ Елисаветгофъ
10: Каменно домъ
11: Лоцманско островъ
12: Мишинъ островъ
13: Стариновъ островъ
1/4 2/4 3/4 1 2 3
Маштапъ миль шведцкихъ которых в градусе мередияна содержит 10 2233/5000 миль
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 20 30
Маштапъ верстъ росийских которых градус мередиана содержит 104 1/2 версты

Sereniſsime
Potentiſsime
Magne Domine
Zar PETRE
ALEXIEWIZ
Imperator et
Autocrator toti-
us Ruſsiæ Imperato-
riæ tuæ Maieſtati
hanc novam et exa-
ctam totius Ingerma-
nlandiæ Chartã, quæ
continet, urbes, muni-
menta, Suburbia, Fabri-
cas, Vicos, pagos, molas
fluvios [illegible], cum pa-
rte Sinus Finici lacus
Ladogæ Canalis circa
hunc lacum, nec non
viæ rectæ novæ
quæ Moscuam ducit,
factam Juxta novam De-
scriptionem Geodæſiſtarum
Ruſsicorum: humillime
offero Petropoli die 29. 1727
Subiectiſsimus Johanes
Kirilov.

Всепресветлѣйшии державнѣйшии
великии гдрь Петръ Алеѯѣевичъ
Імператоръ і самодержецъ всеросіскіи
Вашему Імператорскому величеству
Всемилостивѣйшему гдрю,
Сію новую і достовѣрную всеи Інгерманландии
лантъ карту одержащую всебѣ городы крѣпости
слободы заводы мызы, деревни мелницы рѣки
озера, і часть залива финскаго і озера Ладускаго
то такожде Ладужскиі ниныя каналы і преспективыя
дороги і прочая, яже все собрано осеренияхъ
дорогахъ і иная понопому в 1726 году опи-
санию учиненному чрез росинскихъ геодези-
стов всехъ озера сантъ нанеси печатанно
санктъ петербурхъ 1727 июня 29
всенижайше приношу посвятивъ рабъ Грыдорова Алексѣев
секретарь Кирилов. рбойщевъ



NOVA ET ACCURATA DUCATUS KORELENSIS nunc vero KEXHOLMENSIS DISTRICTUS TABULA

Continens monasteria, territoria, Templa, vicos pagos, molas, Lacus et partem Lacus Ladogæ cum Inſulis, veteres quoq et novos Anno 1722 inter Roſsiacum Imperium ac Svecicum Regnum poſitos Limites id quod totum anno 1726 deſcriptum est per Roſsiacum Geodesistam Kleſchnin, Edita est typo referenda ad ante editas Roſsiatas Cartas. Anno 1727. Mense Decembri die

Sculpſit Alexius roſtowce

НОВАЯ И ДОСТОВѢРНАЯ КНЖТВА КОРѢЛСКОГО Анне КЕУГОЛМСКАГО УѢЗДУ ЛАНТЪКАРТА

Яже содержитъ всебѣ: мнри, погосты, кирхи, мызы, деревни, мелницы, озера, и часть озера ладожского с островами, такожде древняя и новопоставленная въ 1722 годѹ, междѹ росиiскою империею и швецкою Короною: границы, что все чрезъ росиiского геодезiи подмастерья кешнина описано въ 1725 годѹ, а напечатана для сообщенiя с прежде выданными росиiскими лантъкартами въ 1727 годѹ декабря дня.

Грыдоровалъ Алексѣи ростовцев.

Маштапъ верстъ россiискихъ которая верста имѣетъ 500 саженъ а въ градѹсѣ меридiана 104 ½ верстъ

Scala Stadiorum Roſsiacorum quorum unū continet 500 paſsus gradus vero Meridiani 104 ½

Маштапъ миль швецкихъ которая миля имѣетъ 6000 саженъ швецкихъ а градѹсъ меридiана содержитъ 10 миль

Scala milliarium Svecorum quorum unū continet 6000 paſsus svecos gradus vero meridiani continet 10 milliaria

SERENISSIMO POTENTISSIMOQUE IMPERATORI PETRO II AUTOCRATORI TOTIUS ROSSIÆ

Veſtræ Imperatoriæ Majeſtati hanc novam Ducatus Korelenſis nunc autem Kexholmenſis Districtus Tabulam humillime ac Submiſsiſsime offero Ultimus famulorum; Intentioneinq habeo has Magni Veſtræ Majeſtatis Imperij particulares Chartas cum recognitione ac approbatione Academiæ Scientiarum in Separatum Roſsianum Atlantem colligere typoq edi curare, quarum in numero hæ quoq referentur illarum autem antehac impreſsarum duæ reperiuntur

Veſtræ Imperatoriæ Majeſtatis

Infimus famulus

Supremus Secretarius Kirilow

ВСЕПРЕСВЕТЛѢЙШЕМУ ДЕРЖАВНѢЙШЕМУ ВЕЛИКОМУ ГДРЮ ПЕТРУ АЛЕѮѢЕВИЧЮ ИМПЕРАТОРУ И САМОДЕРЖЦУ ВСЕРОСIИСКОМУ

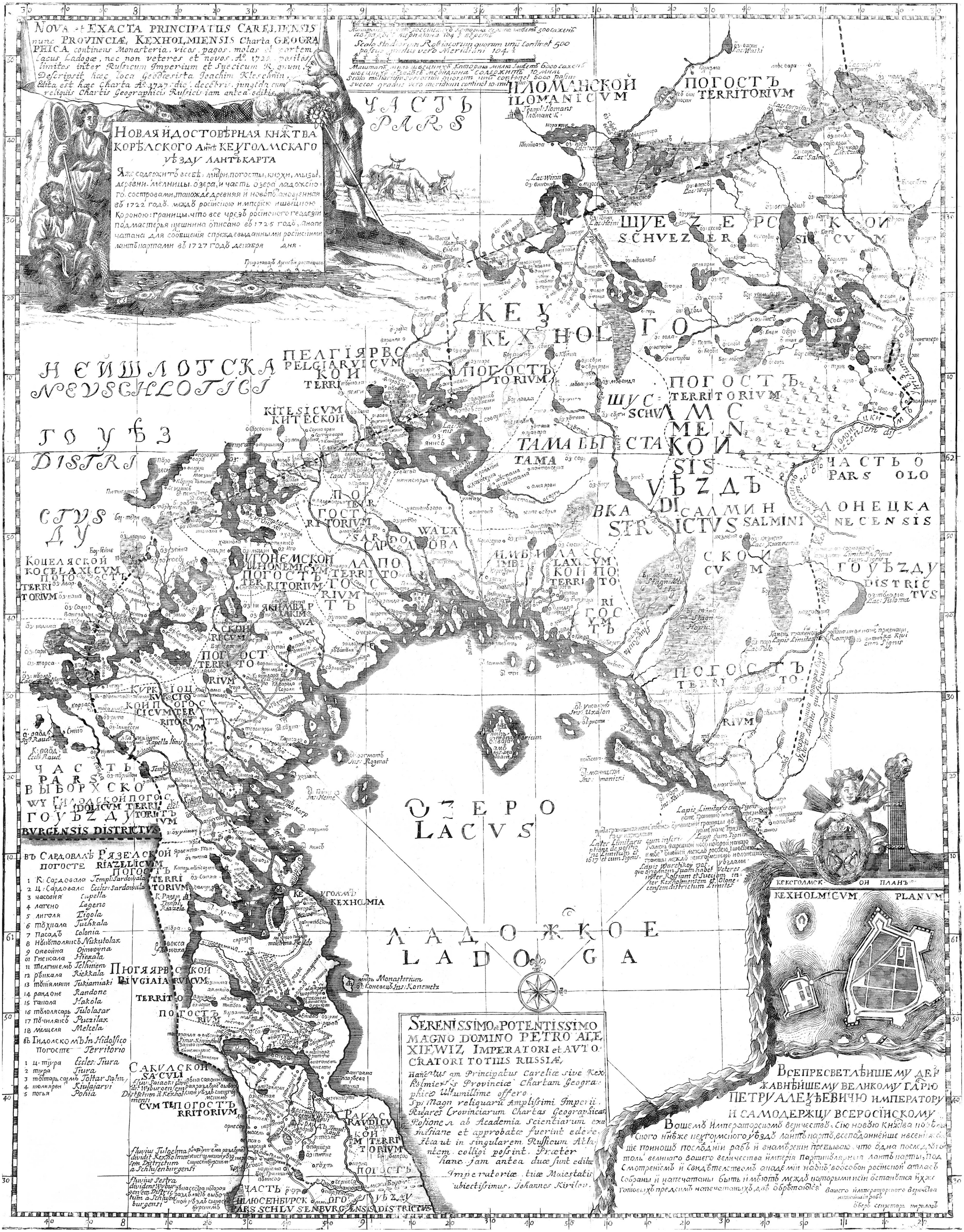
Вашемѹ Императорскомѹ величествѹ, сiю новѹю княжства корѣлского нынѣже кеѹголмского уѣздѹ лантъкартѹ, всеподданнѣише нвсенижаише приношѹ последнiи рабъ и внамѣренiи пребываю, что одна после дрѹгой толь великаго вашего величества имперiя партикѹлярныя лантъкарты, под смотренiемъ и свидѣтелством академiи наѹкъ воособои росiиской атласъ собраны и напечатаны быть имѣютъ междѹ которыми исiи останѹтся их же готовыхъ предсимъ напечатаныхъ двѣ обрѣтаюся

Вашего императорского величества нижаишiи рабъ

оберъ секретарь кириловъ

	въ Сардовалѣ погосте	
1	К: Сардовала	Templ: Sardowala
2	Ц: Сардовала	Eccles: Sardowala
3	часовня	Capella
4	латено	Lageno
5	лиголя	Ligola
6	тѹхкала	Tuchkala
7	посадъ	Colonia
8	нѹкѹтолаксъ	Nukutolax
9	оявоина	Ojawoyna
01	гиексала	Hiexala
11	телгинемъ	Telhinem
12	рѣккала	Riekkala
13	тѹкiямяки	Tukiamiaki
14	рандоне	Randone
15	гакола	Hakola
16	тѹлолясарь	Tulolasar
17	пѹчилаксъ	Puczilax
18	мелцеля	Melcela
	въ Гидолскомъ Погосте	In Hidolſico Territorio
1	ц. тiура	Eccles: Tiura
2	тiура	Tiura
3	тоттарь салмъ	Tottar Salm,
4	кюлаярви	Kiulajarvi
5	погья	Pohia

ЧАСТЬ PARS
ИЛОМАНСКОЙ ПОГОСТЪ ILOMANICUM TERRITORIUM
Templ: Ilomans Иломанс: К.
ШУЕЗЕРСКОЙ SCHVEZERSICUM
КЕУГОЛМСКОГО KEXHOLMENSIS
ПОГОСТЪ TERRITORIUM
ПЕЛГIЯРВСКОЙ PELGIARVICUM TERRITORIUM
КИТЕСКОЙ KITESICUM
НЕЙШЛОТСКА NEUSCHLOTICI
ГОУѢЗ DISTRICTUS
КОЦЕЛЯСКОЙ KOCELAXICUM ПОГОСТЪ TERRITORIUM
ШУСМЕНКОИ SCHAMMENSIS
ТАМАВЫСТА
ТАМА
УѢЗДЪ DISTRICTUS
САЛМИНСКОИ SALMINICUM ПОГОСТЪ TERRITORIUM
ЧАСТЬ ОЛОНЕЦКАГО УѢЗДУ PARS OLONECENSIS DISTRICTUS
ИМБИЛАКСКОИ IMBILAXICUM ПОГОСТЪ TERRITORIUM
САРДОВАЛ SARDOWALA
ЛАПОТОСКОЙ ПОГОСТЪ TERRITORIUM
ЯКИМВАРСКОЙ JAKIMWARSKOIECUM ПОГОСТЪ TERRITORIUM
ИГОНЕМСКОЙ IHONEMICUM ПОГОСТЪ TERRITORIUM
КУРКIОКСКОЙ ПОГОСТЪ KURKIOCUM TERRITORIUM
ЧАСТЬ ВЫБОРХСКОГО УѢЗДУ PARS WYBURGENSIS DISTRICTUS
ГИДОЛСКОЙ ПОГОСТЪ HIDOLICUM TERRITORIUM
РЯЗЕЛСКОЙ ПОГОСТЪ RIAZELICUM TERRITORIUM
УГОЛМЪ KEXHOLMIA
ПЮГЯЯРВСКОЙ ПОГОСТЪ PIUGIAIARVICUM TERRITORIUM
САКУЛСКОЙ SACULICUM ПОГОСТЪ TERRITORIUM
РАУДСКОЙ RAUDICUM ПОГОСТЪ TERRITORIUM
ЧАСТЬ ШЛЮСЕНБУРСКОГО УѢЗДУ PARS SCHLUSSENBURGENSIS DISTRICTUS
ОЗЕРО LACUS ЛАДОЖКОЕ LADOGA
мнрь Monasterium Коневецъ Ins: Konewetz
КЕКСГОЛМСКОИ ПЛАНЪ KEXHOLMICUM PLANUM
fluv: Saiaoki dividit Wyburgensem Districtum a Kexholmensi
fluvius Tulgelma dividit Kexholmensem Districtum a Schluſenburgensi
fluvius Sestra dividens Wyburgensem Districtum a Schluſenburgensi
Lapis Limitaris cum Signis
Later Limitaris cum inscriptione et limitibus 1617



NOVA et EXACTA PRINCIPATUS CARELIENSIS nunc PROVINCIÆ KEXHOLMIENSIS Charta GEOGRAPHICA, continens Monasteria, vicos, pagos, molas et partem lacus Ladogæ, nec non veteres et novos Aº. 1722 positos limites inter Russicum Imperium et Suecicum Regnum, Descripsit hæc loca Geodœsista Joachim Kleschnin, Edita est hæc Charta Aº. 1727. die. decēbris. jungtda cum reliquis Chartis Geographicis Russicis iam antea editis.

НОВАЯ И ДОСТОВѢРНАЯ КНЖТВА КОРѢЛСКОГО А нн҃ѣ КЕУГОЛМСКАГО УѢЗДУ ЛАНТЪКАРТА

Яже содержитъ в себѣ: мнстри, погосты, кирхи, мызы, деревни, мелницы, озера, и часть озера ладожского с островами, тако же древняя и новопостановленная въ 1722 году между росиискою империю и шведцкою короною: границы, что все чрезъ росииского геодезии подмастерья Клешнина описано въ 1725 году, а напечатана для сообщения с прежде выданными росиискими лантъкартами въ 1727 году декабря дня.

Григорей Алексѣев ростовцев.

Маштапъ верстъ россииских которых верста имѣетъ 500 саженъ а в градусѣ меридиана 104 ½ версты

Scala Stadiorum Rossiacorum quorum unū continet 500 passus gradus vero Meridiani 104 ½

Маштапъ миль шведцких которая миля имѣетъ 6000 саженъ шведцких а в градусѣ меридиана содержитъ 10 миль

Scala milliarium svecorum quorum unū continet 6000 passus svecos gradus vero meridiani continet 10 milha

SERENISSIMO et POTENTISSIMO MAGNO DOMINO PETRO ALEXIEWIZ, IMPERATORI et AUTOCRATORI TOTIUS RUSSIÆ,

Hanc tatam Principatus Carelicæ sive Kexholmiensis Provinciæ Chartam Geographicam humillime offero. Spe Magn reliquarū Amplissimi Imperii. Rulares Provinciarum Chartas Geographicas, Positione ab Academia Scientiarum examinatæ et approbatæ fuerint edere, Ita ut in singularem Russicum Atlantem colligi possint. Præter hanc jam antea duæ sunt editæ.

Imperatoriæ tuæ Maiestatis subiectissimus. Johannes Kirilov.

ВСЕПРЕСВЕТЛѢЙШЕМУ ДЕРЖАВНѢЙШЕМУ ВЕЛИКОМУ ГДРЮ ПЕТРУ АЛЕѮѢЕВИЧЮ ИМПЕРАТОРУ И САМОДЕРЖЦУ ВСЕРОСІЙСКОМУ

Вашему императорскому величеству, сію новую княжства корѣлского и нѣже кеуголмского уѣзду лантъкарту, всеподданнѣйше их сочинив же приношу последнии рабъ и в намѣреніи пребываю, что одна после другой толь великаго вашего величества империя партикулярныя лантъ карты, под смотреніемъ и свидѣтелствомъ академіи наукъ во особой росиской атласъ собраны и напечатаны быть имѣютъ между которыми сія остаются и уже готовых прежде сего напечатаных двѣ обрѣтаются.

Вашего императорского величества нижайшии рабъ

оберъ секретарь кирилов

ВЪ САРДОВАЛѢ ПОГОСТЕ

1	К: Сардовала	Templ: Sardowala
2	Ц: Сардовала	Eccles: Sardowala
3	часовня	Capella
4	лагено	Lageno
5	лиголя	Ligola
6	тухкала	Tuchkala
7	Пасадъ	Colonia
8	Никутолаксъ	Nukutolax
9	оявойна	Ojawoyna
01	Гиексала	Hiexala
11	Телгинемъ	Telhinen
12	рѣккала	Riekkala
13	тукиямяки	Tukiamiaki
14	рандоне	Randone
15	гакола	Hakola
16	тулолясарь	Tulolasar
17	пучиляксъ	Puczilax
18	мелцеля	Melcela

въ Гидолскомъ Погосте / In Hidolsico Territorio

1	ц. тиура	Eccles: Tiura
2	тиура	Tiura
3	тоттарь салмъ	Tottar Salm,
4	кюляярви	Kiulajarvi
5	погья	Pohia

fluv: Saiaoki dividit Wyburgensem Districtum à Kexholmensi

fluvius Tulgelma dividit Kexholmensem Districtum a Schlusenburgensi

fluvius Sestra dividens Wyburgensem Districtum a Schlusenburgensi

Lapis Limitaris cum Signis

Later Limitaris positus de posito in Limitibus 1617 et cum Signis

Lapis Warchkoy qui originem suam habet veteres inter Rossiam et Suecians inter Kexholmentem et Olonecensem districtum Limites

ЧАСТЬ
PARS
ИЛОМАНСКОЙ
ILOMANICUM
ПОГОСТЪ
TERRITORIUM
Templ: Ilomans
Иломанс: К.
ШУЕЗЕРСКОЙ
SCHUEZERSICUM
КЕУГОЛГО
KEXHOL
НЕЙШЛОТСКАГО УѢЗДУ
NEUSCHLOTICI DISTRICTUS
ПЕЛГІЯРВСКОЙ
PELGIARVICUM
ПОГОСТЪ
TERRITORIUM
КИТЕСКОЙ
KITESICUM
ШУЕМЕНСКОЙ
SCHUAMENSIS
ТАМАБЫСТА
УѢЗДЪ
DISTRICTUS
САЛМИНСКОЙ
SALMINICUM
ЧАСТЬ ОЛОНЕЦКАГО УѢЗДУ
PARS OLONECENSIS DISTRICTUS
КОЦЕЛАКСКОЙ
KOCELAXICUM
ПОГОСТЪ
TERRITORIUM
ИГОНЕМСКОЙ
IHONEMICUM
ПОГОСТЪ
TERRITORIUM
САРДОВАЛА
ЛАПОГОСТЪ
ИМБИЛАКСКОЙ
IMBILAXICUM
ЯКИМВАРСКОЙ
JAKIMWARICUM
КУРКИОКСКОЙ
KURKIOCICUM
ЧАСТЬ ВЫБОРХСКОГО УѢЗДУ
PARS WYBURGENSIS DISTRICTUS
ГИДОЛСКОЙ ПОГОСТЪ
HIDOLICUM TERRITORIUM
РЯЗЕЛСКОЙ
RIAZELICUM
ПОГОСТЪ
TERRITORIUM
КЕУГОЛМЪ
KEXHOLMIA
ПЮГЯЯРВСКОЙ
PIUGIAIARVICUM
САКУЛСКОЙ
SACULI
РАУДСКОЙ
RAUDICUM
ЧАСТЬ ШЛЮСЕНБУРСКОГО УѢЗДУ
PARS SCHLUSENBURGENSIS DISTRICTUS
ОЗЕРО
LACUS
ЛАДОЖКОЕ
LADOGA
мнстрь Monasterium
о. Коневецъ Ins: Konewetz
о. Валамъ
Ins: Walamo
о. Уксалон Ins: Uxalon
КЕКСГОЛМСКОЙ ПЛАНЪ
KEXHOLMICUM PLANUM

Всепресвѣтлѣйшии державнѣйшии
Великии Гдрь Петръ Алеѯіевичь
Вторыи
Императоръ і самодержецъ всеросіискии
и протчая . и протчая . и протчая .
вашему Императорскому Величеству
Сию лантъ карту Олонецкаго уѣзду четвертая в лантъ
картахъ отъ росіиской имперіи со описанием города олонца
Манастырей погостовъ заводовъ желѣзных мѣдныхъ
деревень рѣкъ озера Онежскаго и другихъ
многихъ и часть Ладожскаго озера
еже описано и лантъ карта сочинена и прислана
в сенатъ чрезъ подмастерья геодезиі Капитана
плешнина . въ 1728 то февраля 7.
всеподданѣише приношу
послѣдніи рабъ
Іванъ Кіриловъ:
рісовалъ н грыдоровалъ
Алеѯѣи зубовъ:
Архангелогородскои уѣздъ
Каргополскои уѣздъ
Бѣлоезерскаго уѣзда часть
Новогородскаго уѣзда часть
Олонецкои уѣздъ
Озеро Онежское
Озеро Ладожское
Кеѯголмскои уѣздъ
Шведскаго государства часть Кеѯголмскаго уѣзда
Росиiскаго государства часть Кеѯголмскаго уѣзда
Маштаб верстъ руских 500: саженъ трехъ Аршинных в версте которых градусъ Мередиана имеетъ 104½: верстъ
Маштаб верстъ швецких которых граду мередиана имеетъ: 41⅓ верстъ а миль = 10⅓ градусъ имеетъ
Маштаб миль немецких которых градус мередиана имеетъ: 15: миль
66
65
64
63
62
61
60

MARE
МОРЕ
OCEANUS
ОКЕАНЪ
Острова Озерской
Остров Жегжизня
Остров Пурлуда
pars Sumscensis
часть Сумского
уѣзда
territorij
ЧАСТЬ ОЛОНЕЦКОГО УѢЗДА
PARS OLONICENSIS TERRITORIJ
ЧАСТЬ КОЛМОГОРСКОГО
PARS COLMOGORSCENSIS
УѢЗДА
TERRITORIJ
КАРТОПОЛЬСКОИ УѢЗДЪ
CARGAPOLITANUM TERRITORIUM
PARS VAZSCENSIS TERRITORIJ
ЧАСТЬ ВАЖСКОГО УѢЗДА
Pars Czaronscensis territorij
ЧАСТЬ ЧАРОНСКОГО УѢЗДА
ЧАСТЬ БѢЛОЗЕРСКАГО УѢЗДА
Pars Vologdensis territorij
ЧАСТЬ ВОЛОГОДСКОГО УѢЗДА
Озеро Водло
р. Водла
р. Онега
Лача
Машпапъ верстъ руских которыхъ въ градусѣ мередиана. 104½. верстъ:
100 90 80 70 60 50 40 30 20 10 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
Машпапъ миль немецкихъ которы въ градусѣ мередиана. 15. миль:
15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Ланкарта.
Картопольского
уѣзду присудственного
Бѣлозерской правинцїи лежащаго
з сѣвере Кь Бѣлому морю. в котором
уѣзде никаких шляхетных маетностеи не бывало
и нѣтъ: кроме Государственных крестьянъ и нѣсколько тамошних
монастыре вотчинъ: сеи уѣздъ для севера хлѣбомъ скуденъ
но рыбою доволенъ: тако ж де соляныя варницы близъ моря имѣетъ:
описанъ и ланкарта сочинена чрезъ геодезїи подмастера Клешнина
въ 1728: году:
Нынѣ для исполнения россїиского атласа напечатана.
Коштомъ сенатского оберъ секретаря Ївана Кирилова.

Грыдоровалъ на мѣди Алексїи Зубовъ. 1730.

TABULA
CARGAPOLITANI
Territorij præſentis beloeſeri-
enſis provinciæ jacentis jn ſeptentri-
one ad album mare jn quo territorio
minorum Nobilium feuda acprædia non
erant et non ſunt. sed omnes Impera-
toriæ Majestatis ſubditi et aliqvot
Monosteriorum jbi poſitorum fundi ſunt.
hoc territorium propter ſeptentrionem
fæcunditate fructuum caret ſed piſcibus
abundans est. et etiam ſalis officinas
jn quibus jlle sal coquitur Juxta-
Mare habet:
De Scriptum et Tabula confecta per
geodesiæ vice Magiſtrum Kleſznin.
Anno. 1728:
Hodie autem plenitudinis gratia
Rossiaci Atlantis Typo expressa sumptu
Senatorij ober secretarij Johannis Kirilow.

delineavit et gridoravit alexius zubow 1730.

Остров Озерской. пустыня Озерская.
Остро жегжизня.
MARE
МОРЕ
OCEANUS
ОКЕАНЪ
остров пурлуда
pars Sumscensis
ЧАСТЬ СУМСКОГО УѢЗДА
territorij
ЧАСТЬ ОЛОНЕЦКОГО УѢЗДА
PARS OLONICSCI TERRITORIJ
ЧАСТЬ КОЛМОГОРСКОГО УѢЗДА
PARS COLMOGORSCENSIS TERRITORII
КАРГОПОЛСКОИ УѢЗДЪ
CARGAPOLITANUM TERRITORIUM
озеро водло
река онега
Озеро Лача
PARS BAZSCOENTIS TERRITORII
ЧАСТЬ ВАЖСКОГО УѢЗДА
ЧАСТЬ БѢЛОЗЕРСКАГО УѢЗДА
Pars czaronscensis territory
ЧАСТЬ ЧАРОНСКОГО УѢЗДА
Pars Vologdensis territory
ЧАСТЬ ВОЛОГОДСКОГО УѢЗДА
16
17
18
19
20
21
22
64
63
62

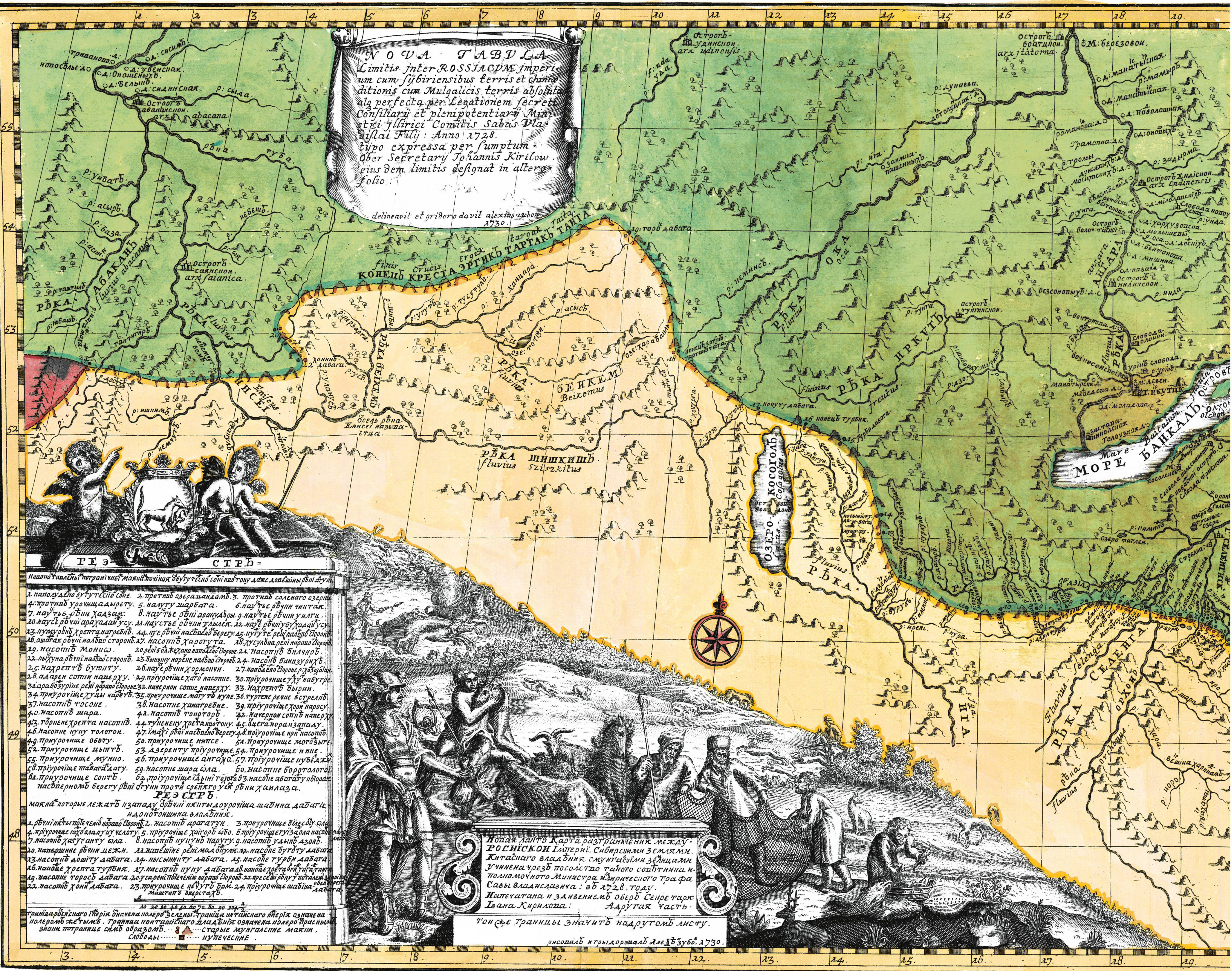
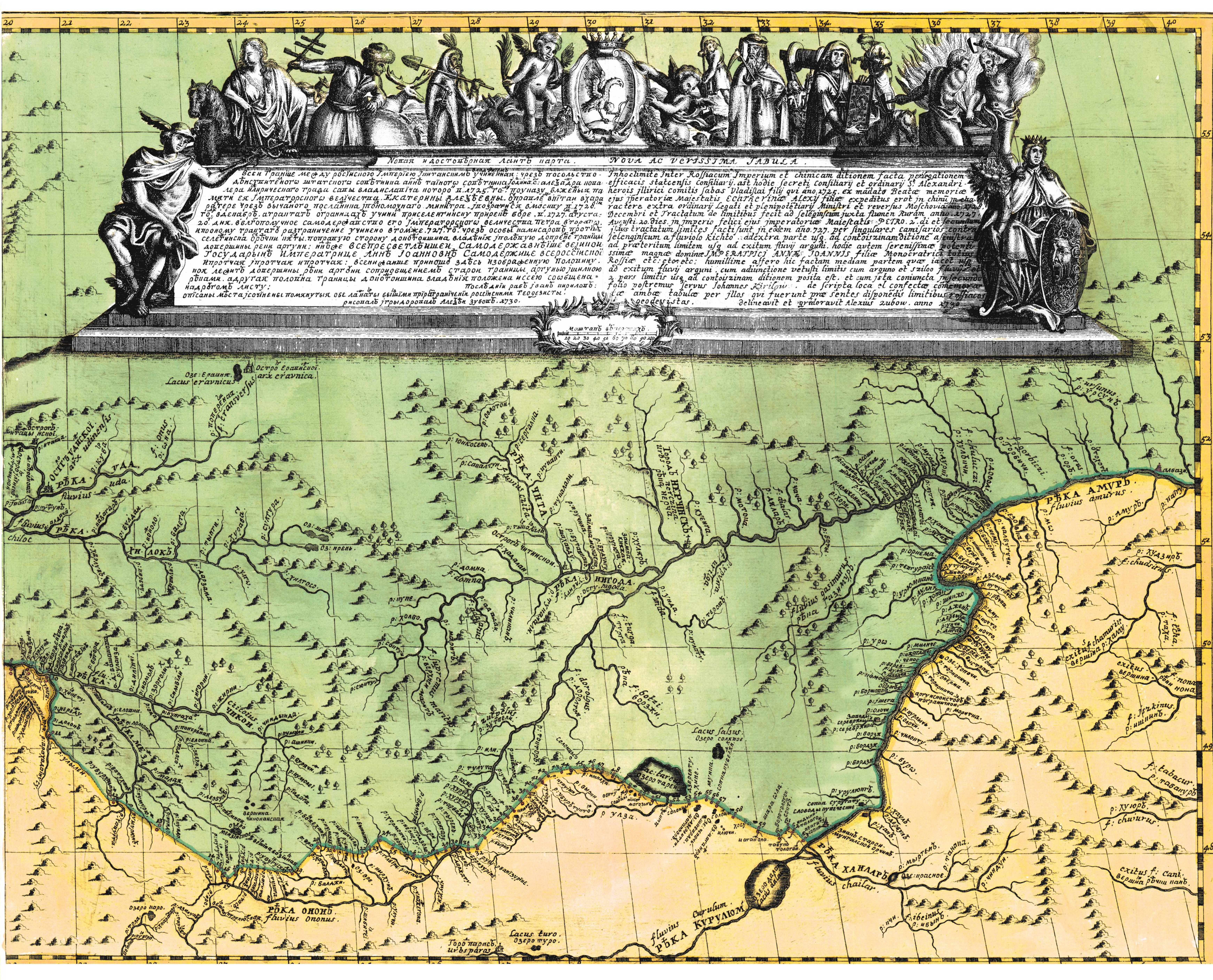
Ланкарта.
Картопольспотω
уѣзду присудстпенного
бѣлозерспои правинцїи лежащаго
всѣпере къ бѣлому морю. впоторомъ
уѣзде нипаких шляхетны маетностеи небывало
інѣтъ: нопсе Гдрстпенныя пртъяня інѣспоио тамошнихъ
мнтыре вотчинъ: сеи уѣздъ для сепера хлѣбомъ спуденъ
рыбою дополенъ: тапожде соляныя варницы близъ моря імѣе:
Описанъ ипланпарта счинена чрезъ геодезїи подматера Щешнина
въ 1728: го году:
Анынѣ для исполнения россїиспаго атласа напечатана.
Коштомъ сенатспого оберъ сепретаря Іоана Кирилопа.

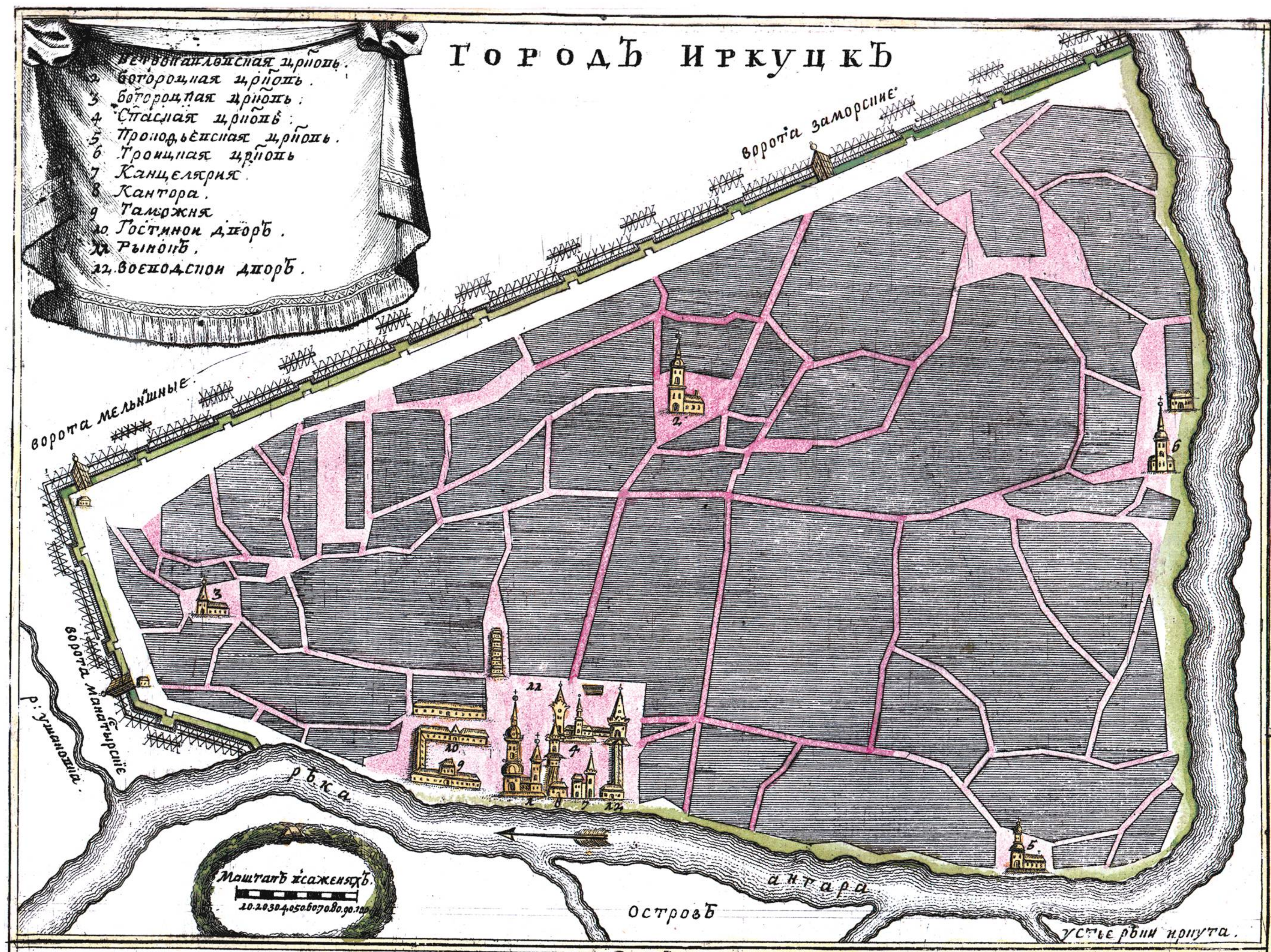
Грыдоропалъ намѣди Алексїи зубопъ. 1730.

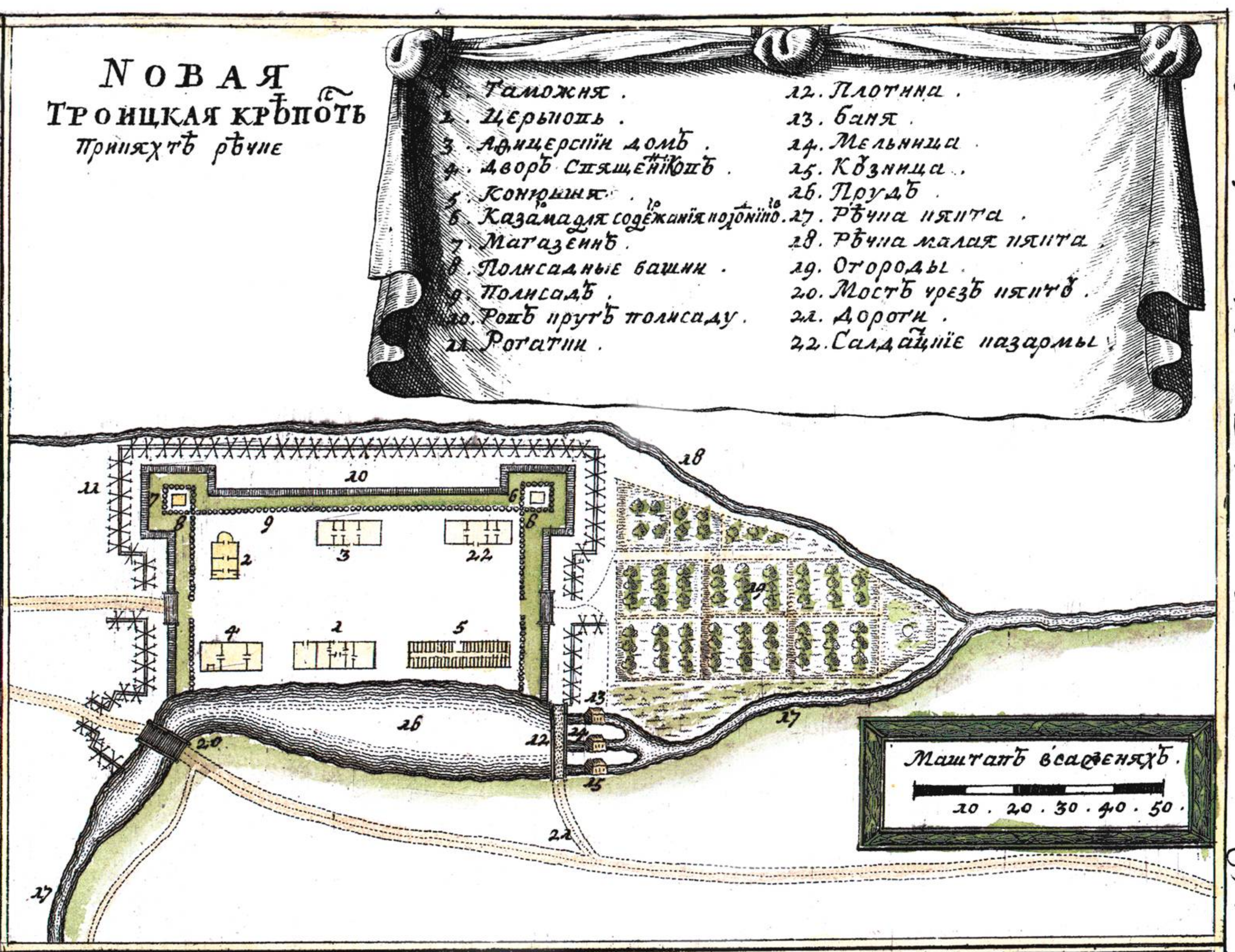
CHARTA GEOGRAPHICA
Tractus CARGAPOLITANI In
Provincia Belooſerienſi Septentrionale
Mare Album adiacentis,
Hic Nobilium feuda vel prœdia non
ſunt, Sed prœter paucos Monaſterio-
rum pagos in reliquam terram omnem
Imperatoria ſua Maiestas Dominium
directum habet et utile, Terra hœc
propter frigus vehemens et diutu-
rnum non equidem frumento ſed piſci-
bus abundat, et plurimœ quoq; iuxta
Mare ſunt Salis officinœ, ubi magna
Salis copia coquitur.
Delineata est hœc Charta per Geodœsi-
stam Klesznin. Anno 1728
Nunc ad augendum Ruſsicarum Provi-
nciarum Atlantem œri incisa est Sum-
tibus Primarii Senatus Secretarii
Johañis Kirilov.

delineavit et ſculpſit: alexius zubov 1730.

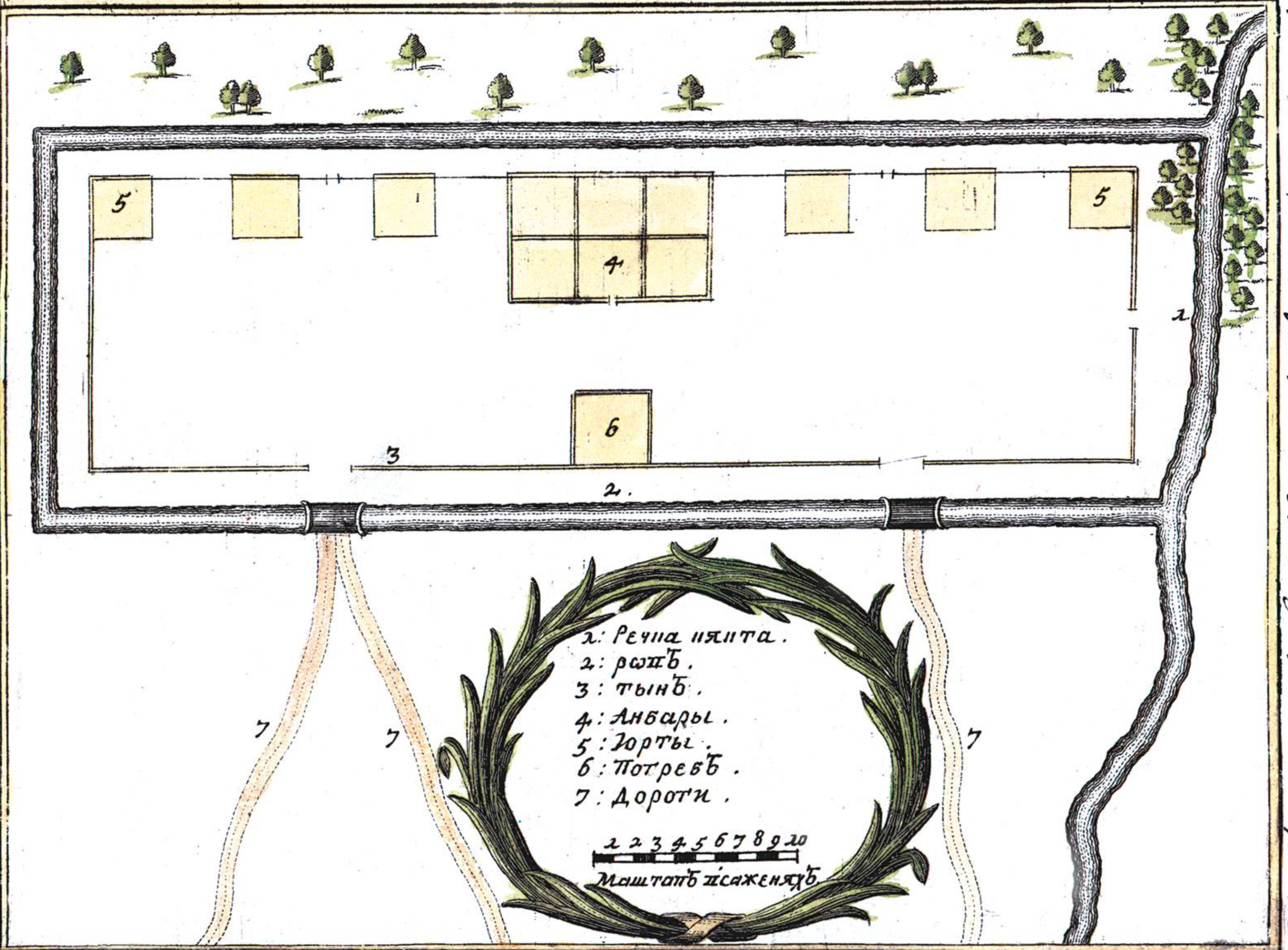
Маштапъ верстъ руспихъ поторыхъ въградусѣ мередиана 104½ верстъ:
100 90 80 70 60 50 40 30 20 10
Маштапъ миль немецпихъ поторых въградусѣ мередиана 15 миль:
15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

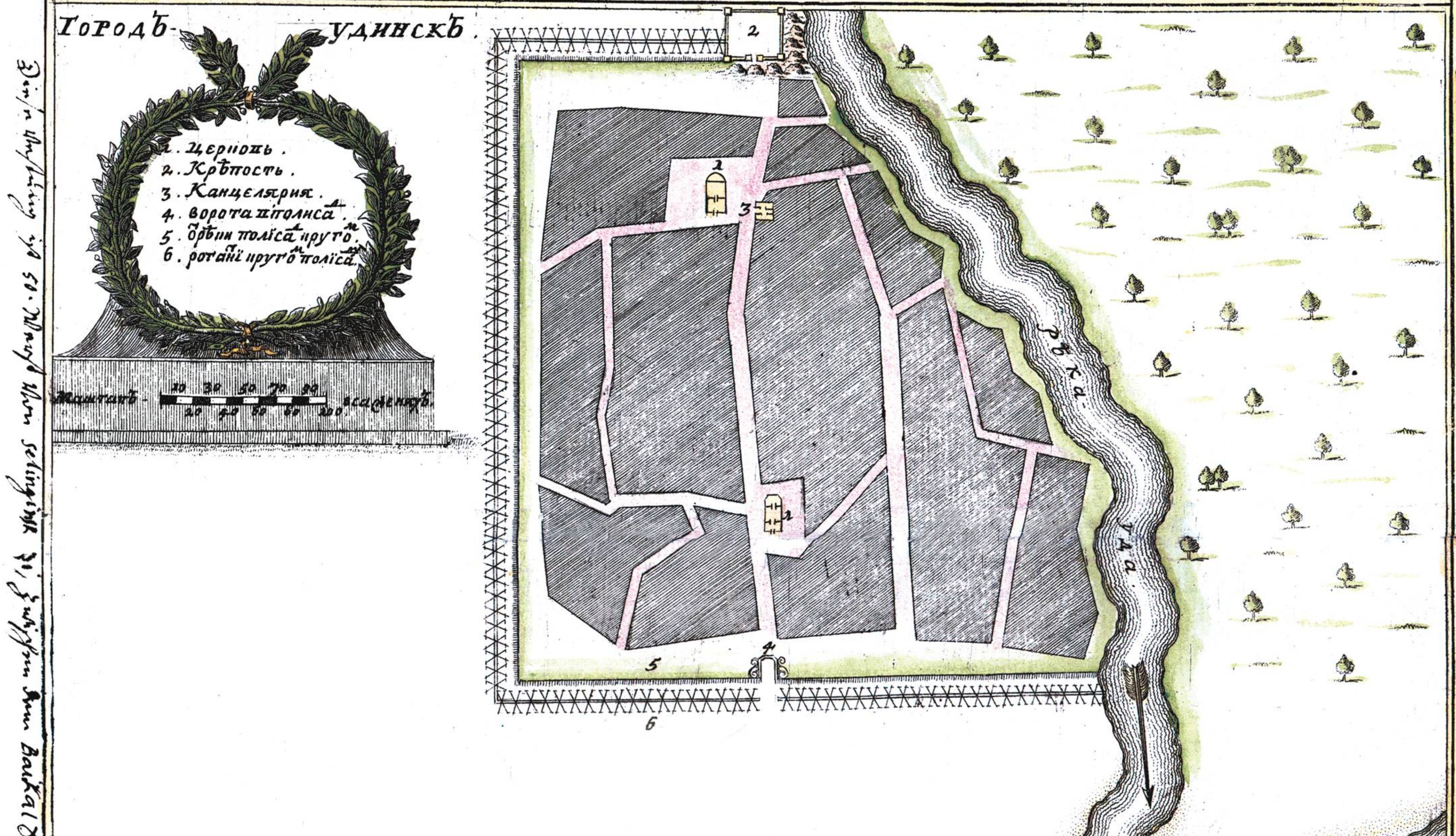

NOVA TABVLA
Limitis jnter ROSSIACVM jmperium cum ſybirienſibus terris et chiniæ ditionis cum Mulgalicis terris abſoluta alq perfecta per Legationem ſecreti Conſiliarij et plenipotentiarij Miniſtri jllirici Comitis Sabas Vladiſlai Filij : Anno 1728.
tÿpo expressa per ſumptum Ober Secretarij Johannis Kirilow . eius dem limitis deſignat in altera folio :
delineavit et gridoro davit alexius zubow 1730.
finis Crucis Ergix Łargak Jaita
КОНЕЦЪ КРЕСТА ЭРГИКЪ ТАРГАКЪ ТАЙТА.
РѢКА АБАКАНЪ
РѢКА ЕНИСЕЙ
БЕИКЕМЪ Beikemus
РѢКА ИРКУТЪ
МОРЕ БАИКАЛЪ Mare
ШИШКИТЪ fluvius szisxkitus
ОЗЕРО КОСОГОЛЪ
РѢКА СЕЛЕНГА
РѢКА ОКА
РЕЭСТРЪ
ТОЖЕ ГРАНИЦЫ ЗНАЧИТЪ НАДРУГОМЪ ЛИСТУ.
рисовалъ и грыдоровалъ Але: Зубовъ 1730.

NOVA AC VERISSIMA TABULA .
Inhoclimite Inter Roſſiacum Imperium et chinicam ditionem facta perlegationem efficacis statcenſis Conſiliarij. ast hodie ſecreti Conſiliarij et ordinarij S. Alexandri herois jllirici comitis ſabas Vladiſlai filij qui ãno. 1725. ex mãdato Beatæ memoriæ ejus Jperatoriæ Majestatis ECATERINÆ ALEXIJ filiæ expeditus erat jn chinũ jn charactere extra ordinarij Legati et plenipotẽtiarij Miniſtri et reverſus Moschoviã ano. 1728. Decembri et Tractatum de limitibus fecit ad ſeleginſcum juxta flumen Ruram anno. 1727. Auguſti 20. dies. jn jmperio felici ejus jmperatoriæ Maieſtatis PETRO. 2. di et ſecundum jlius tractatum limites facti ſunt jn eodem ãno. 727. per ſingulares camiſarios contra ſelenginſcum a fluviolo kichto . adextra parte uſq. ad contoiszinam ditionẽ aſiniſtra ad præteritum limitem uſq ad exitum fluvij arguni. hodie autem ſereniſſimæ potentiſſimæ magnæ dominæ IMPERATRICI ANNÆ JOANNIS filiæ Monocratrici totius Roſſiæ etc: etc: etc: humillime affero hic factam mediam partem quæ iacet uſq ad exitum fluvij arguni . cum adiunctione vetuſti limitis cum arguno et sziloo fluvijs et 2. pars limitis uſq ad contoiszinam ditionem posita eſt. et cum jsta coniuncta jn ſecundo folio poſtremus ſervus Johannes Kirilow . de ſcripta loca el confectæ cõmemoratæ ambæ tabulæ per jllos qui fuerunt præ sentes diſponẽdis limitibus roſſiacos geodeſistas.
delineavit et gradoravit Alexius zubow. anno 1730
Машта́пъ въ верстахъ.
20 20 30 40 50 60 70 80 90 200
Lacus eravnica
РѢКА ЧИКОЙ
РѢКА ОНОНЪ fluvius Ononus
РѢКА ШИЛКА
РѢКА НИГОДА
РѢКА АМУРЪ fluvius amurus
РѢКА ХАЛАРЪ fluvius chailar
РѢКА КУРУЛЮМЪ
Lacus salsus
Lacus turo


ГОРОДЪ ИРКУЦКЪ
1 Петропавловская црковь.
2 богородицкая црковь.
3 богородицкая црковь.
4 Спаская црковь.
5 Преподобенская црковь.
6 Троицкая црковь
7 Канцелярия.
8 Кантора.
9 Таможня
10 Гостиной дворъ.
11 Рынокъ.
12 воеводской дворъ.
ворота заморские
ворота мельничные
ворота манастырские
р: Ушаковка.
Рѣка
Ангара
Островъ
устье рѣки иркута
Маштапъ всаженяхъ.
10.20.30.40.50.60.70.80.90.100

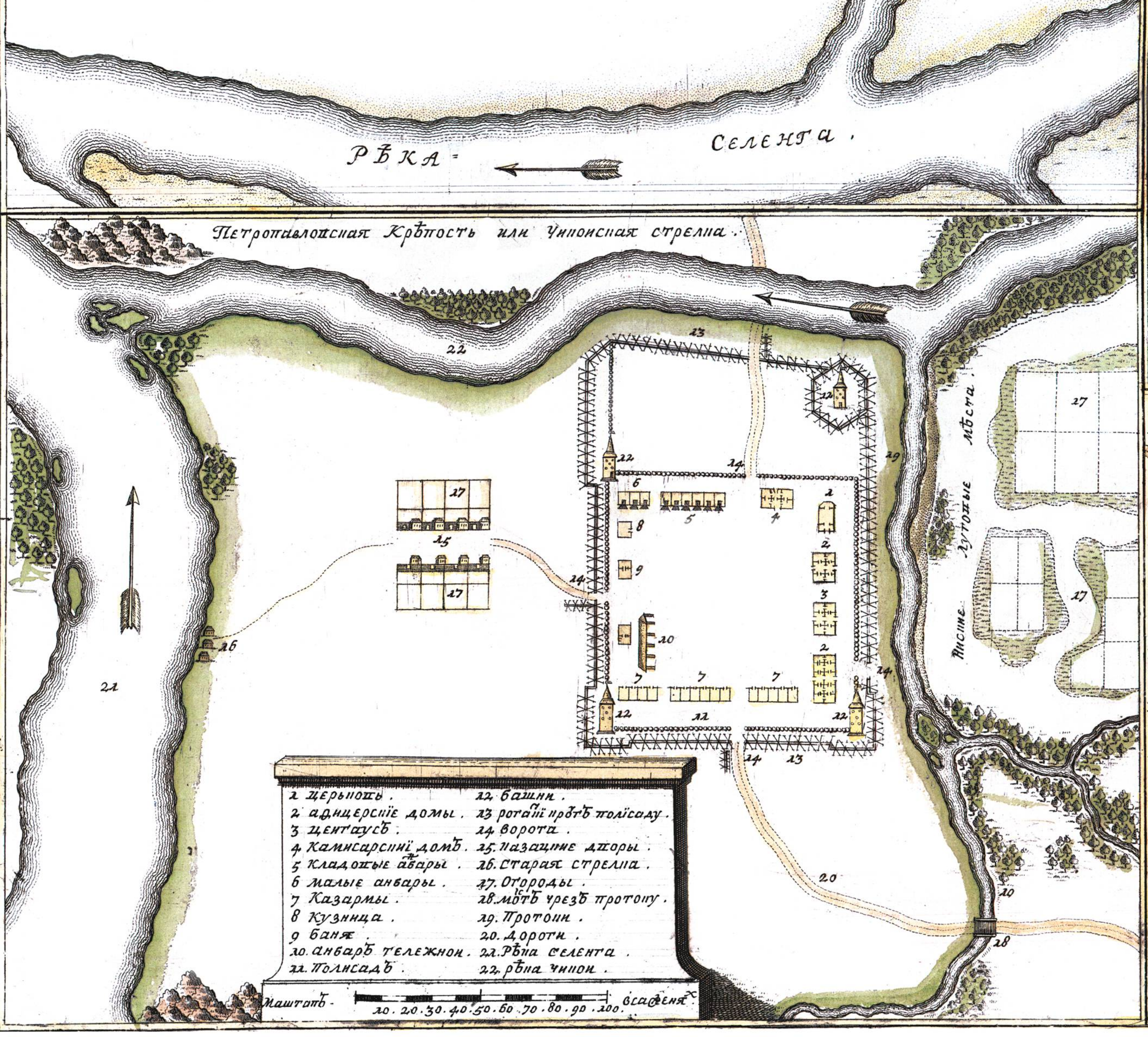

NОВАЯ ТРОИЦКАЯ КРѢПОСТЬ
при кяхтѣ рѣчке
1. Таможня.
2. Церковь.
3. Афицерский домъ.
4. дворъ Священиковъ.
5. Конюшня.
6. Казама для содержания колодников.
7. Магазеинъ.
8. Полисадные башни.
9. Полисадъ.
10. Ровъ кругъ полисаду.
11. Рогатки.
12. Плотина.
13. баня.
14. Мельница.
15. Кузница.
16. Прудъ.
17. Рѣчка кяхта.
18. Рѣчка малая кяхта.
19. Огороды.
20. Мостъ чрезъ кяхту.
21. Дороги.
22. Салдацкие казармы
Маштапъ всаженяхъ.
10. 20. 30. 40. 50.

Diese Gräntz Vestung gegen die Chineser an dem Kiachta Strom ist ohngefehr 50 Werst von Selinga, u. diese Sloboda 3. Werst von der Novaia Troizkaia Krepost, wo die Chi-
neser [illegible]

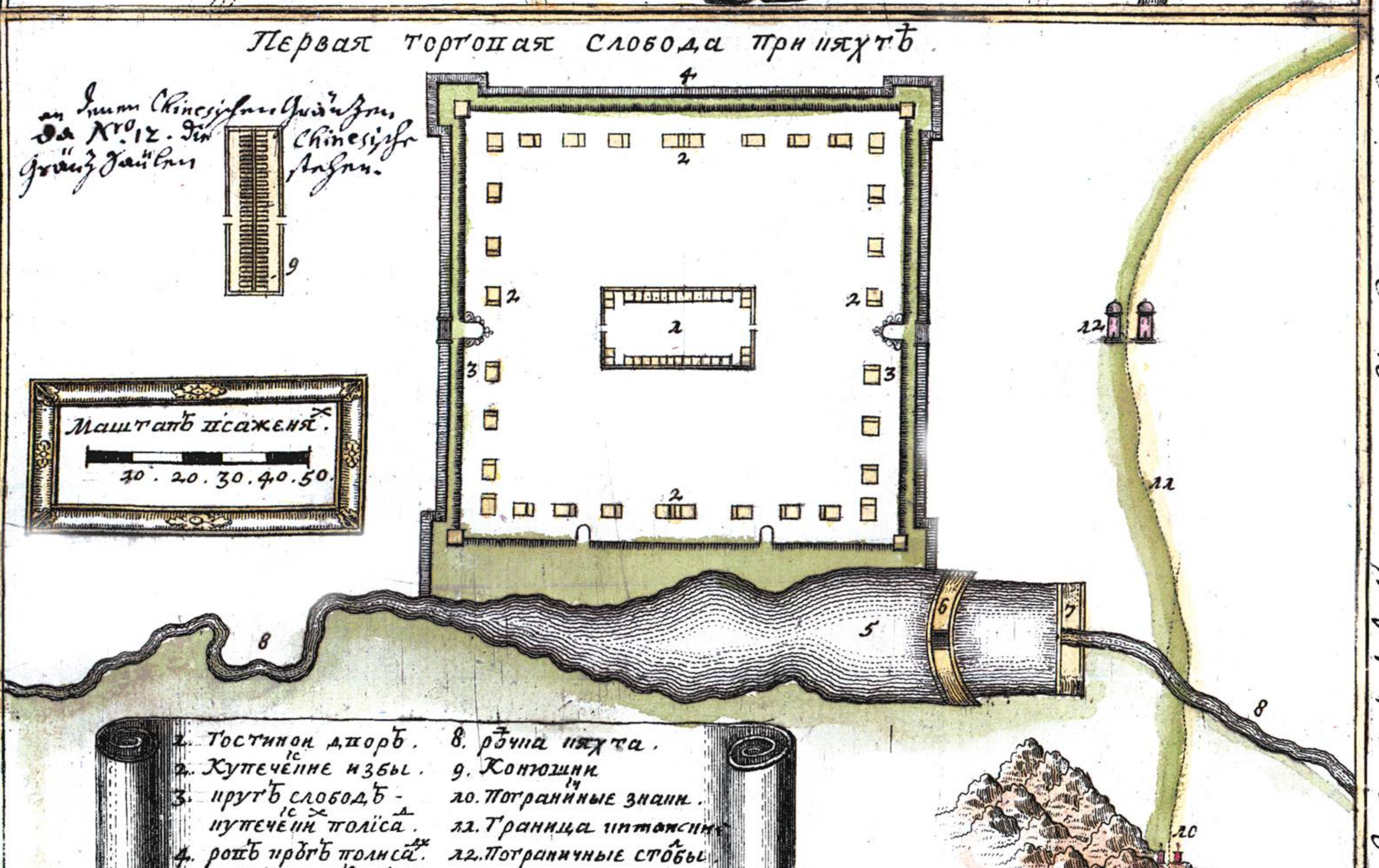

1: Рѣчка кяхта.
2: ровъ.
3: тынъ.
4: Анбары.
5: Юрты.
6: Погребъ.
7: Дороги.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
Маштапъ всаженяхъ.


ГородЪ-УДИНСКЪ.
1. Церковь.
2. Крѣпость.
3. Канцелярия.
4. ворота в полисадъ.
5. бревна полисадъ кругомъ.
6. рогатки кругомъ полисада.
Маштапъ - 10 30 50 70 90 / 20 40 60 80 100 всаженяхъ.
Рѣка Уда
РѢКА = СЕЛЕНГА.

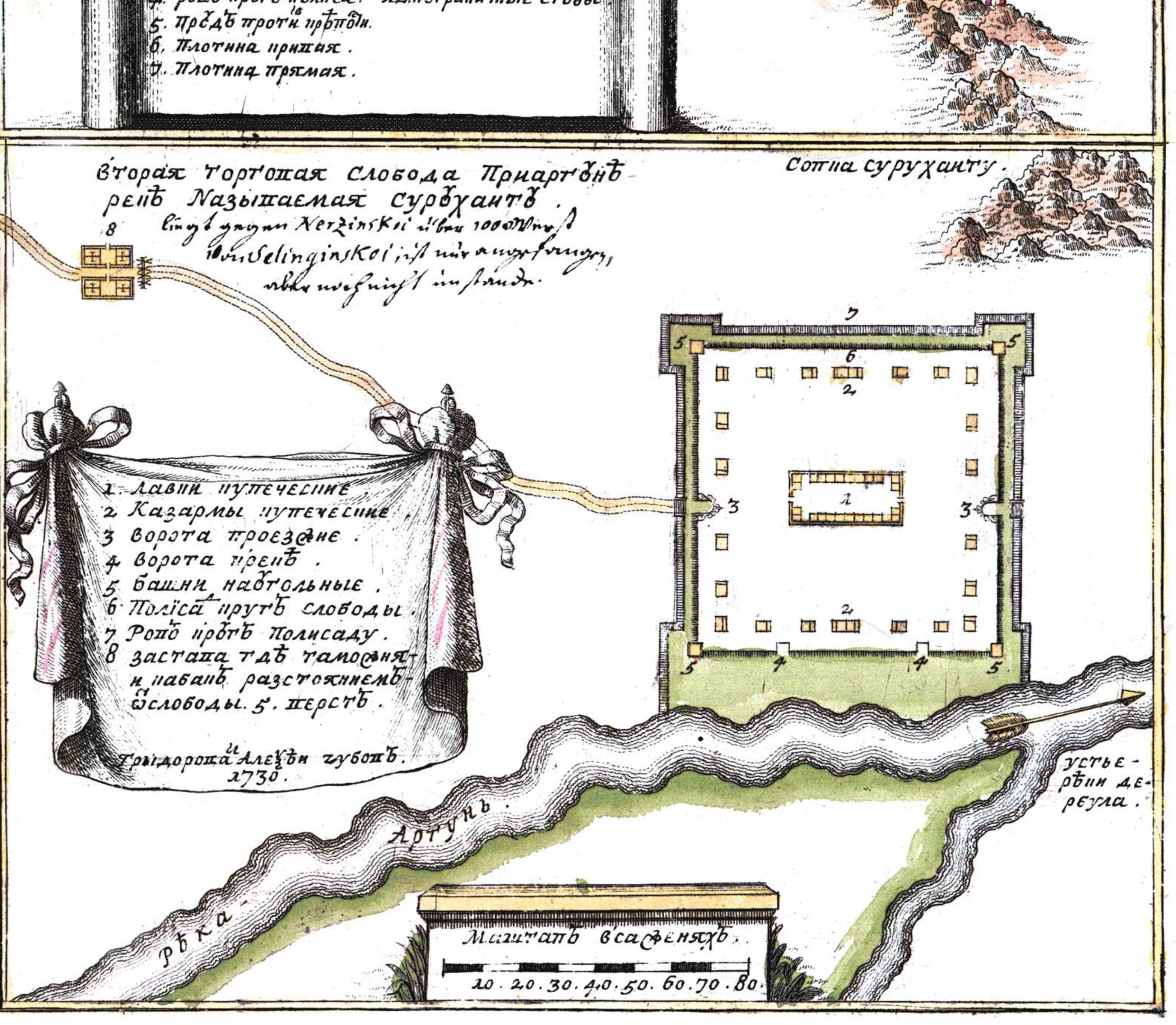
Diese Vestung ist 50. Werst von Selinginsk zu, zwischen dem Baikal See u. Selinginskoi.


Петропавловская Крѣпость или Чиконская стрелка.
1 Церковь.
2 афицерские домы.
3 цейгаусъ.
4 Камисарский домъ.
5 Кладовые анбары.
6 малые анбары.
7 Казармы.
8 Кузница.
9 баня.
10. анбаръ тележной.
11. Полисадъ.
12 башни.
13 рогатки кругъ полисаду.
14 ворота.
15. казацкие дворы.
16. Старая стрелка.
17. Огороды.
18. мостъ чрезъ протоку.
19. Протоки.
20. Дороги.
21. Рѣка селенга.
22. рѣка чикои.
Маштапъ - 10. 20. 30. 40. 50. 60. 70. 80. 90. 100. всаженяхъ.
Луговые мѣста

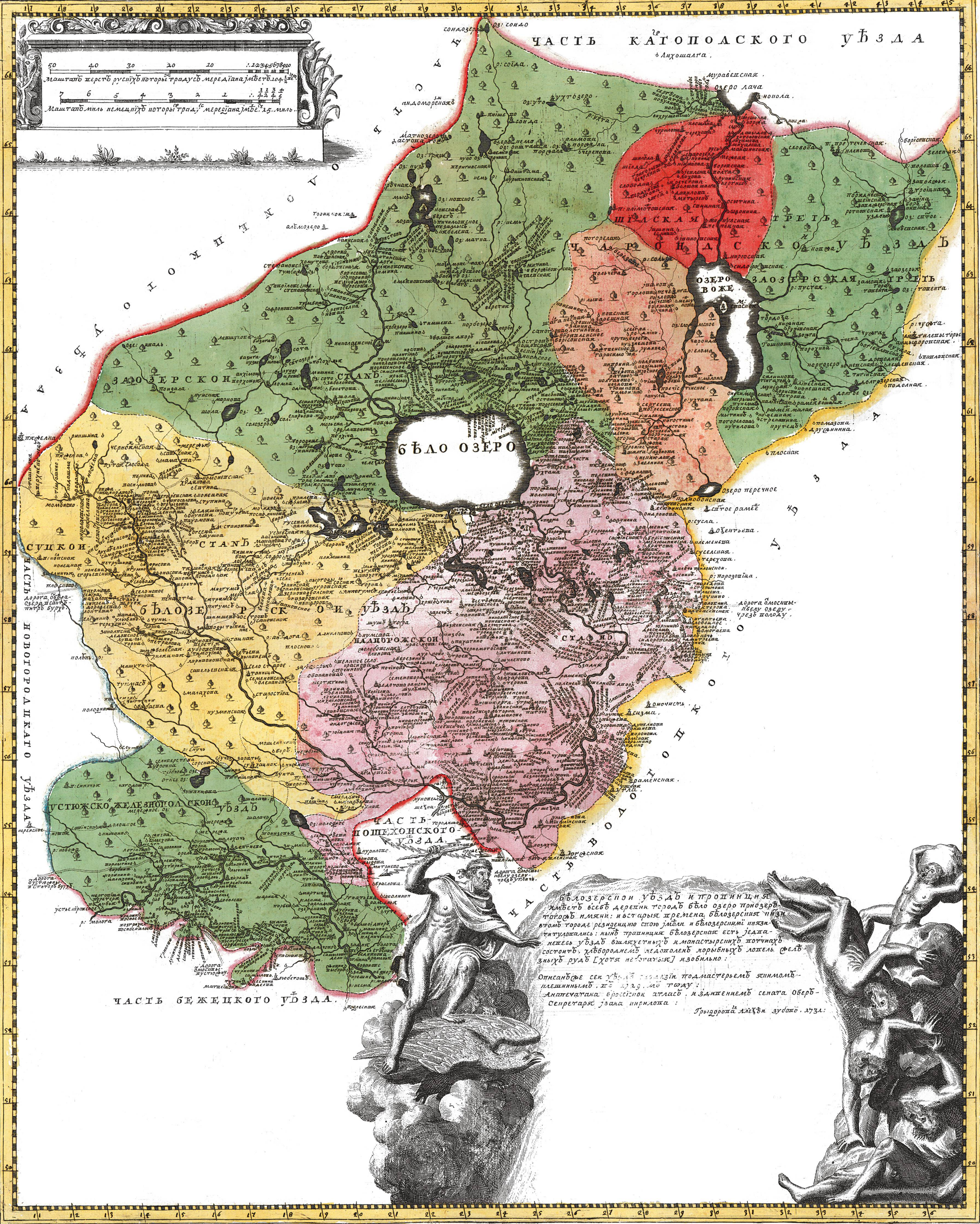
Diese Vestung ist 15. Werst weiter als Selinginskoi von dem Baikal See.


Первая торговая слобода при кяхтѣ.
1. Гостиной дворъ.
2. Купеческие избы.
3. кругъ слободъ купеческихъ полисадъ.
4. ровъ кругъ полисадъ.
5. прудъ против крѣпости.
6. Плотина кривая.
7. Плотина прямая.
8. рѣчка кяхта.
9. Конюшни
10. Пограничные знаки.
11. Граница китайская
12. Пограничные столбы
Маштапъ всаженяхъ.
10. 20. 30. 40. 50.

an denen Chinesischen Gräntzen, da No. 12. die Chinesische Gräntz Säulen stehen.


Вторая торговая слобода при аргунѣ рекѣ называемая суруханту.
Сопка суруханту.
1. Лавки купеческие.
2 Казармы купеческие.
3 ворота проезжие.
4 ворота прямые.
5 башни наугольные.
6 Полисадъ кругъ слободы.
7 Ровъ кругъ полисаду.
8 застава гдѣ таможня и караулъ разстояниемъ отъ слободы. 5. верстъ.
Геодезист Алексѣй Губовъ.
1730.
Рѣка Аргунь.
Маштапъ всаженяхъ.
10. 20. 30. 40. 50. 60. 70. 80.

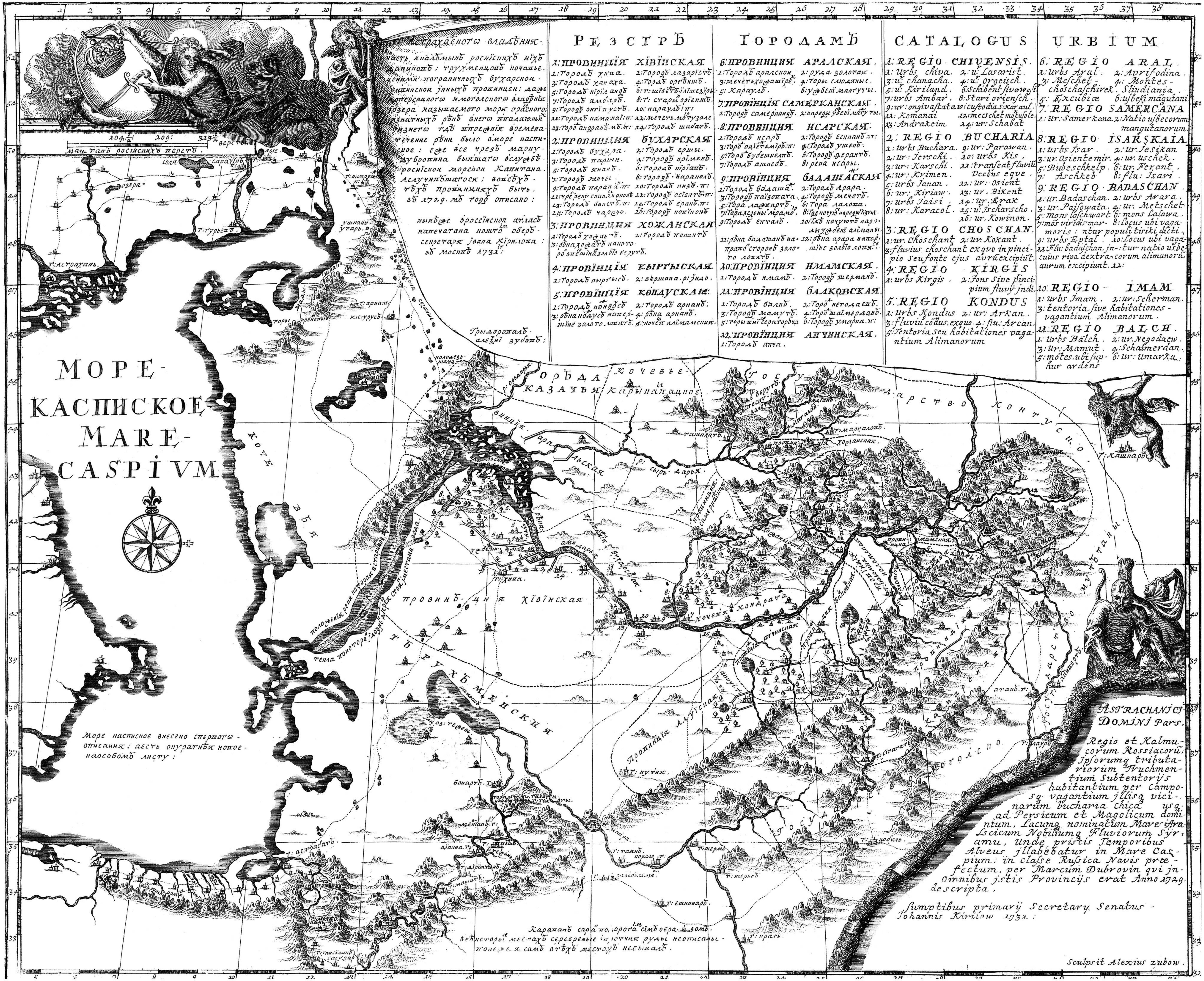
Liegt gegen Nerzinskoi über 1000 Werst von Selinginskoi ist nur angefangen, aber noch nicht im Stande.


50 40 30 20 10 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
Маштапъ верстъ руских которых градусъ меридиана имѣетъ 104½ верст
7 6 5 4 3 2 1 ¼ ½ ¾ 4/5
Маштапъ миль немецких которых градусъ меридиана имѣетъ 15 миль
ЧАСТЬ КАРГОПОЛСКОГО УѢЗДА
ЧАСТЬ ОЛОНЕЦКОГО УѢЗДА
ЧАРОНДСКОЮ УѢЗДЪ
ШАЛСКАЯ ТРЕТЬ
ЗАОЗЕРСКАЯ ТРЕТЬ
ОЗЕРО ВОЖЕ
ЗАОЗЕРСКОИ СТАНЪ
БѢЛО ОЗЕРО
СУЦКОИ СТАНЪ
БѢЛОЗЕРСКОИ УѢЗДЪ
НАДПОРОЖСКОИ СТАНЪ
ЧАСТЬ ВОЛОГОДСКОГО УѢЗДА
ЧАСТЬ НОВОГОРОДЦКАГО УѢЗДА
УСТЮЖСКО ЖЕЛЕЗНОПОЛСКОИ УѢЗДЪ
ЧАСТЬ ПОШЕХОНСКОГО УѢЗДА
ЧАСТЬ БЕЖЕЦКОГО УѢЗДА
озеро лача
озеро печечное
дорога к Москвы по Бѣлу озеру через Пошехонье

Бѣлозерской уѣздъ и провинция
имѣетъ всевъ деревни городъ Бѣло озеро приозерѣ
котором имяни: и встарыя времена бѣлозерския князи
втомъ городе резиденцию свою имѣли и бѣлозерскими князи
титуловались: нынѣ провинция бѣлозерская есть едина
не весь уѣздъ вшляхетныхъ и манастырскихъ вотчинахъ
состоитъ, хлѣбородиемъ недоволенъ но рыбныхъ ловель желѣ-
зныхъ рудъ [хотя небогатыя] изобильно:

Описанъже сей уѣздъ геодезии подмастерьемъ Якимомъ
Плешнинымъ, въ 1729. мъ году:
Анапечатана в российской атласъ, издивениемъ сената оберъ-
секретаря Ивана Кирилова:

Грыдоровалъ Алексѣи Зубовъ. 1731:



Астраха́сното владѣния-
часть иналѣмыиъ росиісиихъ ніхъ данинопъ: трухменцопъ ночапье. исними пограничныхъ бухарснон-хипинснон јиныхъ пропинцеи; даже доперсицнотω имотолснотω владѣнія јозера назыпаемотω моря ара́сното; изнатныхъ рѣиъ внетω пладающи́х јизнетω тдѣ ппреснія времена течение рѣии было вморе насписиое: еже все чрезъ марну дубропина бытшатω вслужбѣ росиісной морсной Капитана. Аслучипѣшатося: вопсѣхъ тѣхъ пропинцияхъ быть. вЪ 1729. мЪ тодȣ описано;

нынѣже вроссійсной атласъ напечатана ноштώм оберъ-секретаря јвана Кіриловa: вЪ моснпѣ 1731:

РЕЭСТРЪ ТОРОДАМЪ

1: ПРОВИНЦІЯ ХІВІНСКАЯ
1: Городъ хипа. 2: Городъ лазарістъ
3: Городъ ханаха. 4: Городъ оргѣншъ.
5: Городъ пірілангъ 6: т: шібѣтъ-ілітезірь
7: Городъ амбаръ. 8: т: старыӥ оріеншъ.
9: городъ онгіпустъ. 10: параулъ: п:
11: Городъ наманаі: п: 12: мечеть мотузале
13: Горо андрапъ. нъ. п: 14: Городъ шабатъ.

2: ПРОВИНЦИЯ БУХАРСКАЯ
1: Городъ бухара. 2: Городъ ершы.
3: Городъ пармн. 4: городъ нріменъ.
5: Городъ янанъ. 6: городъ нірiапъ.
7: городъ янчы. 8: городъ наранолъ.
9: Городъ паранаӥ: п: 10: Городъ низъ. п:
11: чрезрену спанаканопъ 12: Городъ осіентъ: п:
13: Городъ бинетъ. п: 14: Городъ ерапъ. п:
15: Городъ чарезо. 16: Городъ нопінонъ

3: ПРОВИНЦИЯ ХОЖАНСКАЯ
1: Городъ хожантъ. 2: Городъ понантъ
3: рѣнахожатъ нанотоpовпершінăзолбто берутъ.

4: ПРОВІНЦІЯ КЫРГЫСКАЯ
1: Городъ ныргысъ. 2: вершина. р: јндо.

5: ПРОВІНЦІЯ КОНДУСКАЯ:
1: Городъ нондȣсъ 2: Городъ арнанъ.
3: рѣна нондусъ наперошіне золото лопятъ. 4: рѣна арнанъ.
5: ночевя аліманснихъ.

6: ПРОВИНЦИЯ АРАЛСКАЯ.
1: Городъ аралснон 2: руда золотая.
3: мечеть хожашіре. 4: Горы слюдяные.
5: Караулъ. 6: ужбеті мантуты.

7: ПРОВІНЦІЯ САМЕРКАНСКАЯ.
1: Городъ самернандъ. 2: народы убеті матуты.

8: ПРОВИНЦИЯ ИСАРСКАЯ.
1: Городъ исаръ 2: Городъ еснанъ: п:
3: Горо оціетеміръ. п: 4: Городъ ушенъ.
5: Горо бубешнелпъ. 6: Городъ ферантъ.
7: Городъ ашнебъ. 8: река исары.

9: ПРОВІНЦИЯ БАДАШАСКАЯ
1: Городъ бадаша. 2: Городъ Арара.
3: Городъ паїзопата. 4: Городъ мечетъ.
5: Гора лашпартъ. 6: Гора лалопа.
7: Гора зелены мрамо. 8: Где почують народы тізині.
9: Городъ ептаlъ. 10: Тдѣ начуютъ народы ужбеті алиманы.
11: рѣна бадашанъ направо сторонъ золото лопятъ. 12: рѣна арара наперошіне золбто лопят.

10: ПРОВІНЦИЯ ИМАМСКАЯ.
1: Городъ имамъ. 2: Городъ шерманъ.

11: ПРОВІНЦИЯ БАЛКОВСКАЯ.
1: Городъ балнъ. 2: Горо негодаепъ.
3: Городъ мамутъ. 4: Горо шаімерданъ.
5: горы пні серогорбча 6: Городъ умарна. п:

12: ПРОВІНЦИЯ АПЧИНСКАЯ.
1: Городъ апча.

CATALOGUS URBIUM

1: REGIO CHIVENSIS.
1: Urbs chiva. 2: ur: Lasarist.
3: ur: chanacha. 4: ur: orgeisch.
5: ur: Kiriland. 6: Schibent ſive weſi
7: urbs Ambar. 8: Stari orienſch.
9: ur: ongivaſtata 10: cuſtodia s: Karaul.
11: Komanai 12: mecschet motuſole.
13: Andrakeim 14: ur: Schabat

2: REGIO BUCHARIA
1: Urbs Buchara. 9: ur: Parawan.
2: ur: Jerschi. 10: urbs Kis.
3: ur: Karschi. 11: tranſeat fluviũ vectus eque.
4: ur: Krimen.
5: Urbs Janan. 12: ur: Osient
6: ur: Kiriaw. 13: ur. Bikent
7: urbs Jaisi. 14: ur. Erak
8: ur: Karacol. 15: ur: Ischarscho.
16: ur. Kowinon.

3: REGIO CHOSCHAN.
1: ur. Choschant 2: ur. Kokant.
3: fluvius choschant exqvo in pincipio Seu fonte ejus avrũ excipiũt.

4: REGIO KIRGIS
1: urbs Kirgis. 2: Fons Sive pincipium fluvij jndi.

5: REGIO KONDUS
1: Urbs Kondus 2: ur: Arkan.
3: fluviũ cõdus, exquo. 4: flu: Arcan.
5: Tentoria Seu habitationes vagantium Alimanorum

6: REGIO ARAL.
1: urbs Aral. 2: Avrifodina.
3: Meſchet-choschaſchirek. 4: Montes-Sliudiania.
5: Excubiæ 6: uſbeki mãgutani.

7: REGIO SAMERCANA
1: ur: Samerkana. 2: Natio uſbecorum mangutanorum.

8: REGIO ISARSKAIA.
1: urbs Isar. 2: ur. Jesikan
3: ur. Osientemir. 4: ur. uschek.
5: Bubeschkelp. 6: ur. Ferant.
7: Aschkeb 8: flu: Isari.

9: REGIO BADASCHAN.
1: ur. Badaschan. 2: urbs Arara.
3: ur. Paiſowata. 4: ur. Metschet
5: mons laſchwart. 6: mons Lalowa.
7: mõs viridis marmoris: 8: locus ubi vagantur populi tiriki dicti.
9: urbs Eptal. 10: Locus ubi vagatur natio usbecorum alimanorũ.
11: Flu: badaſchan. jn cuius ripa dextra aurum excipiunt. 12:

10: REGIO IMAM
1: urbs Imam. 2: ur: Scherman.
3: tentoria. ſive habitationes vagantium Alimanorum.

11: REGIO BALCH.
1: Urbs Balch. 2: ur. Negodaew.
3: Ur: Mamut. 4: Schaimerdan.
5: mõtes. ubi ſuphur ardens 6: ur: Umarka.

Море каспиское внесено сперьтого описания; аесть опуратнѣя новое наособомъ листу:

Карапанъ сарапо, ороrа сімъ образомъ. внѣноторых местахъ серебреные ізлотчия руды неописаны-понеже я самъ вгѣхъ местахъ небыпалъ.

ASTRACHANICI DOMINI Pars.

Regio et Kalmucorum Rossiacorũ, Ipſorumq tributariorum Truchmentium Subtentoriys habitantium per Camposq vagantium jllisq vicinarum bucharia chica usq; ad Persicum et Magolicum dominium, Lacumq nominatum Mare Aralscicum Nobiliumq Fluviorum Syr amu, Unde priscis Temporibus Alveus jllabebatur in Mare Caspium: in claſse Ruſsica Navis præfectum, per Marcum Dubrovin qvi jn Omnibus jstis Provinciys erat Anno 1729. descripta.

ſumptibus primarij Secretary Senatus Johannis Kirilow 1731:

Sculpsit Alexius zubow.

ЧАСТЬ УСТЮЖСКОГО ЖЕЛѢЗНОПОЛСКОГО УѢЗДА
PARS VSTIUSZSKЎ SZELEZNOPOLSKЎ TERRITORЎ
ЧАСТЬ НОВОГОРОДСКОГО УѢЗДА
PARS NOVOGORODIENSIS TERRITORY
PARS IAROSLAVIENSIS TERRITORY
ЧАСТЬ ЯРОСЛАВСКОГО УѢЗДА
PARS UGLECKY TERRITORY
ЧАСТЬ УГЛЕЦКОГО УѢЗДА
ЧАСТЬ КАШИНСКОГО УѢЗДА
PARS KASZINSKY TERRITORY
ЧАСТЬ ТВЕРСКАГО УѢЗДА
PARS TUERIENSIS TERRITORY
N
O
W
р: молога
р: семытина
р: пеза
оз: пходо
Sculpsit alexius zubow
Трыдоровалъ алексѣй зубовъ.

Сия часть деревнь означена вкругъ в примѣръ межею. потому что оная внутри новогородцкаго уѣзда, а имѣется въ бѣжецкого уѣзда и пишутся оныя деревни вкупно Филинна слобода.

Карта бѣжецкого уѣзду
со всѣми селениями; принадлежитъ
тотъ городъ и уѣздъ въ углицкой
провинции; имѣютца всѣ въ шля-
хетныхъ и манастырскихъ вотчинахъ
среднягω изобилия плодовъ зем-
ныхъ:
Описывалъ и сочинялъ карту геодезии
подмастерья Иоакимъ Клешнинъ:
въ 1730. году:
в российской атласъ напечатана изди-
вениемъ Ивана Кирилова: въ москвѣ.
1731: декабрь.

CHARTA GEOGRAPHICA
BIESCHEZIENSIS Regionis
quæ cum urbe huius nominis
et omibus pagis sita eſt jn
provincia uglizienſi . Sunt jbi
Nobilitatis et Monaſteriorum
pagi . terra fertilis :

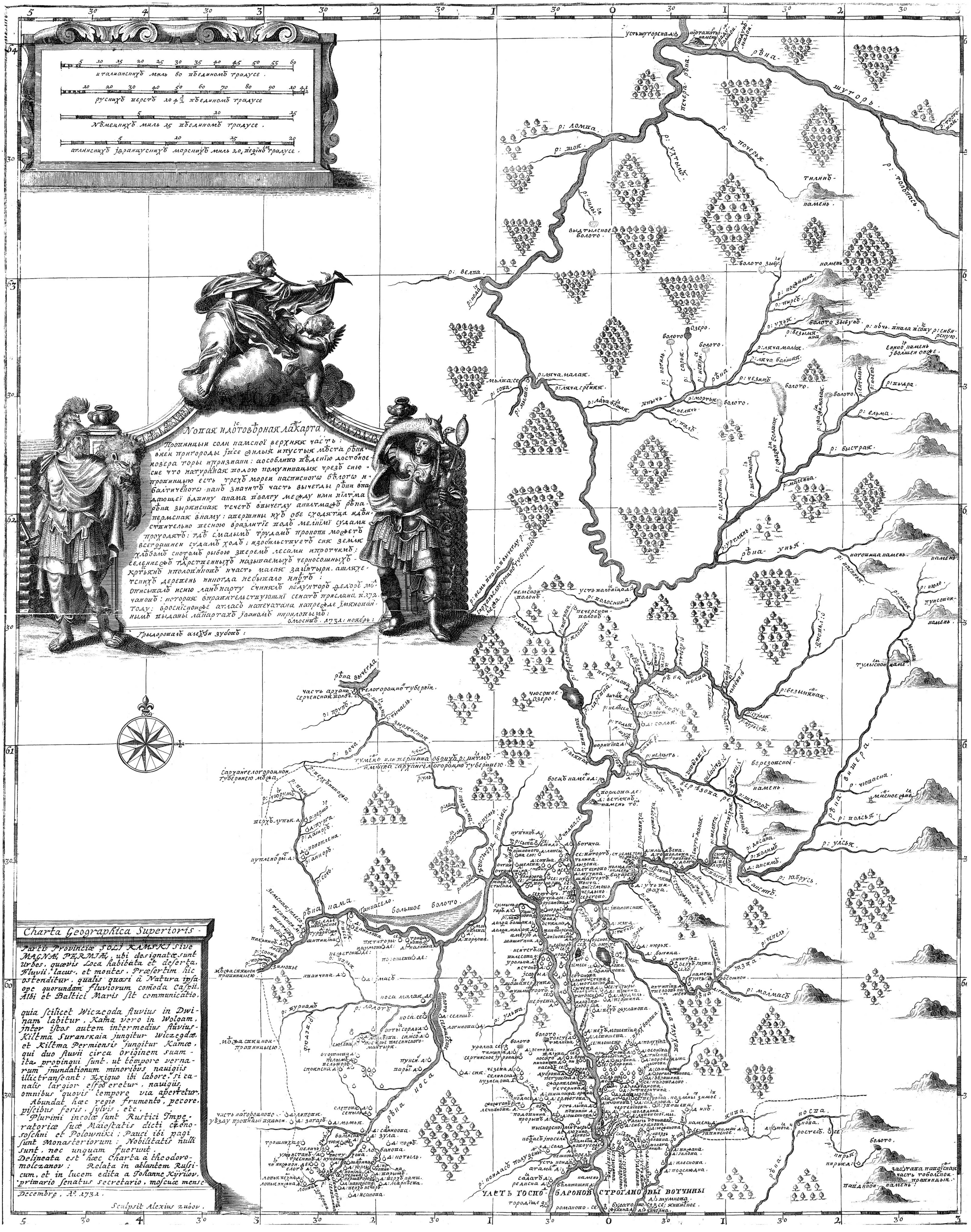
Delineata a geodeſiſta Jochimo
Kleshnin . A°. 1730.
Relata in Atlantem Ruſsicum
et nunc jn lucem edita à Johanne
Kirilow , primario Senatus secretari
Moscuæ decembre A°. 1731.

Близости города бѣжецка
лежащие мѣста в номерахъ.

1. дворъ штипной.
2 деревня филипова
3 деревня степушева.
4 деревня пирошкова.
5 деревня збунова.
6 деревня посиребин.
7 деревня сменкова
8 деревня болѣшнева
9 деревня маркова
10. деревня юрина
11 деревня язынова.
12 деревня прутїнова.
13 деревня городокъ
14 деревня старая
15 деревня краснова.
16 манаева слобода.

Маштабъ верстъ руских которой версте 500. саженъ 3. аршины а градусъ мередиана 104 ½ версты.

Маштабъ верстъ руских которых в немецкой миле 10. верстъ руских имѣется 500. саженые верстъ.


5
30
4
30
3
30
2
30
1
30
0
30
1
30
2
30
3
64
63
62
61
60
италианскихъ миль 60 въ единомъ градусе.
рускихъ верстъ 104½ въ единомъ градусе
нѣмецкихъ миль 15 въ единомъ градусе.
аглинскихъ и францускихъ морскихъ миль 20 въ единомъ градусе.
устьщугорская
рѣка
щугорь
р: лолпа
р: щоя
р: ухтымъ
печера
печерья
р: толвасъ
тилинъ камень
выдтысное болото
р: велпа
болото зыбун
камень
р: кеслма
р: пирсъ
р: ухъсъ
болото зыбунъ
озеро
болото
р: лядча малая
р: лядча большая
р: чезимъ
рѣка вычегда
часть архангелогородцкой губерніи
р: вочь
чюсовое озеро
рѣка кама
большое болото
рѣка коса
рѣка вишера
рѣка уньа
рѣка колва
р: вишера
р: молмасъ
р: язва
р: косва
р: березовая
р: ульсъ
р: ябрусъ
р: янсъ
тулымской камень
березовой камень
натопица камень
пунсоской камень
засьтапа пандеская часть тоболской правинціи
болото
часть господъ бароновъ строгановы вотчины
соль
камень

Новая и достовѣрная ландкарта

Провинции Соли Камской верхняя часть: в ней пригороды и все жилыя и пустыя мѣста рѣки озера горы и признаки: а особливо вѣдѣнію достойное сие что натуралная водою коммуникация чрезъ сию провинцию есть трехъ морей каспиского бѣлого и балтического какъ значитъ часть вычегды рѣки впадающей в двину а кама в волгу между ими килтма рѣка зырянская течетъ в вычегду а килтма жъ рѣка пермская в каму: а вершины ихъ обе сходятца и дѣиствително весною в разлитие водъ мелкими судами проходятъ: гдѣ с малымъ трудомъ прокопи можетъ всегдашней судамъ ходъ; и изобилствуетъ сия земля хлѣбомъ скотомъ рыбою звѣремъ лесами и прочимъ: селение жъ государственныхъ называемыхъ черносошныхъ крестьянъ и половниковъ и часть малая манастыри. а шляхетскихъ деревень никогда не бывало и нѣтъ: описывалъ и сию ландкарту сочинялъ геодезистъ федоръ молчановъ: которая в правителствующий сенатъ прислана 1732 году: в российской же атласъ напечатана напредь имянованнымъ выданы ландкартахъ іваномъ кириловымъ:

в москвѣ. 1732: ноябрь:

Грыдоровалъ алексѣи зубовъ:

Charta Geographica Superioris

Partis Provinciæ SOLI KAMSKI sive MAGNÆ PERMIÆ, ubi designatæ ſunt Urbes, quævis Loca habitata et deſerta, Fluvii, lacus, et montes, Præſertim hic oſtenditur, qualis quasi à Natura ipſa ope quorundam fluviorum comoda Caſpii, Albi et Baltici Maris ſit communicatio,

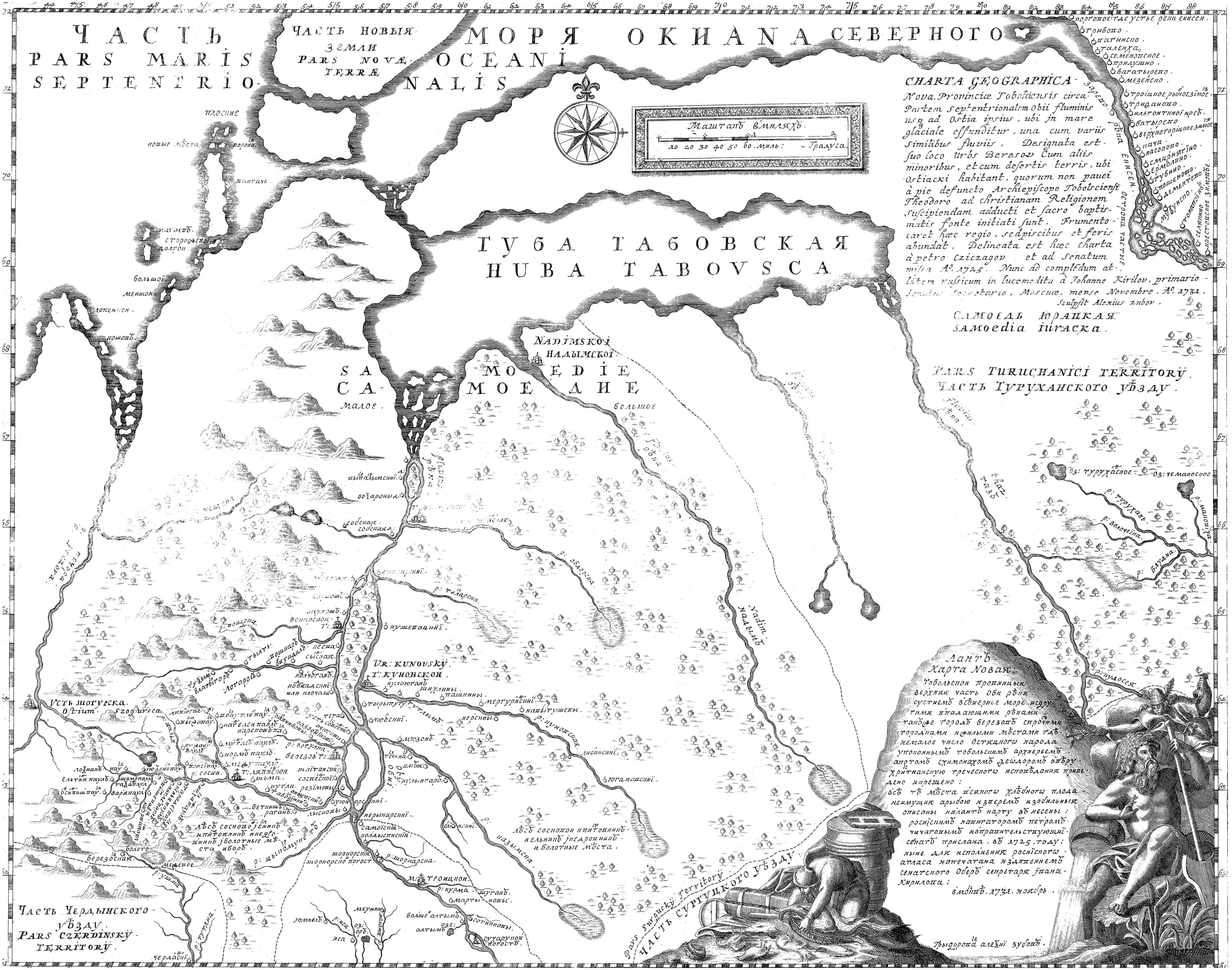
quia ſcilicet Wiczegda fluvius in Dwinam labitur, Kama vero in Wolgam, jnter iſtos autem intermedius fluvius Kiltma Suranskaia jungitur Wiczegdæ, et Kiltma Permiensis jungitur Kamæ, qui duo fluvii circa originem suam ita propinqui ſunt, ut tempore vernarum jnundationum minoribus nauigiis illic tranſeant: Exiguo ibi labore, si canalis largior effoderetur, nauigiis omnibus quovis tempore via aperiretur.

Abundat hæc regio frumento, pecore, piſcibus feris, ſylvis, etc.

Plurimi incolæ ſunt Rustici Imperatoriæ ſuæ Maieſtatis dicti czernosoſchni et Polowniki; Pauci ibi pagi ſunt Monaſteriorum; Nobilitatis nulli sunt, nec unquam fuerunt.

Delineata est hæc Charta à theodoro molczanov; Relata in atlantem Ruſſicum, et in lucem edita a Johanne Kyrilov, primario ſenatus secretario, moſcuæ mense Decembre, A°. 1732.

Sculpsit Alexius zubov.


ЧАСТЬ
PARS MARIS SEPTENTRIO-
ЧАСТЬ НОВЫЯ ЗЕМЛИ
PARS NOVÆ TERRÆ
МОРЯ ОКИАНА СЕВЕРНОГО
OCEANI NALIS
Маштап в милях
10 20 30 40 50 60. миль: 1 2 Градуса
ГУБА ТАБОВСКАЯ
HUBA TABOVSCA
NADIMSKOI
НАДЫМСКОЙ
SAMOEDIE
САМОЕДИЕ
малое
большое
САМОЕДЬ ЮРАЦКАЯ
SAMOEDIA IURACKA.
PARS TURUCHANICI TERRITORY.
ЧАСТЬ ТУРУХАНСКОГО УЕЗДУ.
ЕНИСЕИ.
острова частые
оз: турухаское
оз: чемановское
р: турухань
р: волочейка
р: блудная
р: пудосея
UR. KUNOVSKY.
Г. КУНОВСКОИ
УСТЬ ЖОГУРСКА.
Ostium Szogursca.
березов Г.
Nadim
надым
р: обдорска
р: назымска
р: шорнарска
М. ТРОИЦКОИ
ЧАСТЬ ЧЕРДЫНСКОГО УЕЗДУ.
PARS CZERDINSKY TERRITORY.
Pars Surgucky Territory
ЧАСТЬ СУРГУЦКОГО УЕЗДУ
лес сосновой непроходимой и болотные места
Таз

CHARTA GEOGRAPHICA

Nova Provinciæ Tobolciensis circa Partem ſeptentrionalem Obii fluminis usq ad Oſtia ipsius, ubi in mare glaciale effunditur, una cum variis ſimilibus fluviis, Designata est ſuo loco Urbs Beresov Cum aliis minoribus, et cum deſertis terris, ubi Oſtiacki habitant, quorum non pauci à pie defuncto Archiepiſcopo Tobolſciensi Theodoro ad christianam Religionem ſuſcipiendam adducti et ſacro baptismatis fonte initiati ſunt. Frumento caret hæc regio, sed piſcibus et feris abundat, Delineata est hæc charta à petro Cziczagov et ad Senatum missa Aº. 1725. Nunc ad complendum atlantem ruſſicum in lucem edita à Johanne Kirilov, primario Senatus Secretario, Moscuæ, mense Novembre. Aº. 1731.

Sculpſit Alexius zubov.

Ландкарта Новая.

Тобольской провинцыи верхняя часть Оби реки с устием в северное море и с другими впадающими реками такожде город березов с прочими городками и жилыми местами где немалое число остяцкого народа упокойным тобольским архиереем а потом схимонахом феодором в веру христианскую греческого исповедания приведено и крещено:
все те места всякого хлебного плода неимущия а рыбою и зверем изобильныя описаны и в ланткарту внесены; росиїским капитаном петром чичаговым в правительствующий сенат прислана. в 1725. году; ныне для исполнения росиїского атласа напечатана иждивением сенатского Обер секретаря іванa Кирилова:

в москве. 1731. ноябрь.

Грыдоровал алексеи зубов.

КАРТА
ЦАРСТВА СІБІРСКОГО.

Тобольской провинцыи нижняя часть; вкоторой первый городъ Тоболскъ и прочия кнему принадлежащия городы слободы села деревни руския и тамошния иноверческия ясашныя, описаны совсѣми реками речками иозерами лесами степьми горами, такожде знатныя ибогатыя железныя имѣдныя заводы: сняты инарисованы чрезъ геодезиста Чичагова, в 27 году ныне вросиїской атласъ напечатана: издивеніемъ Івана Кирилова; грыдорована в москвѣ алексѣемъ зубовымъ 1732:

CHARTA GEOGRAPHICA.

Partis Meridionalis Provinciæ Tobolsciensis in qua non-tantum Urbs principalis Tobolski ed et reliquæ Urbes, ſuburbia, vici et pagi tam Ruſsicis incolis, quam barbaris nationibus habitati, una cum omnibus fluviis, rivis, lacubus, ſylvis, desertis, montibus, nec non fodinis ferri et cupri abūdantiſsimis. designati Sunt Delineata à Petro Cziczagovo. A°. 27:

Nunc in Atlantem Ruſsicum relata, à Johanne Kyrilov, primario Senatus secretario. A°. 1732:

ſculpsit Alexius Zubov.

Коса река
Кама река
Чермосъ р.
Обва река
Иньва р.
Сылва р.
Чусовая р.
Косва р.
Яйва р.
Вишера р.
Нсоръ река
межа Сибирскаго правинцыею
межа Вятцкою правинцыею
межа Соликамскаго уѣзду
межа Кунгурскаго уѣзду
межа Сибирской правинцыею

Великой Перми часть

Гдѣ
вотчины и великия соленыя варницы
бароновъ Строгоновыхъ:
внесена в Российской атласъ чрезъ
Ивана Кирилова. 1732.
Грыдоровалъ на медї Алексѣй Зубовъ

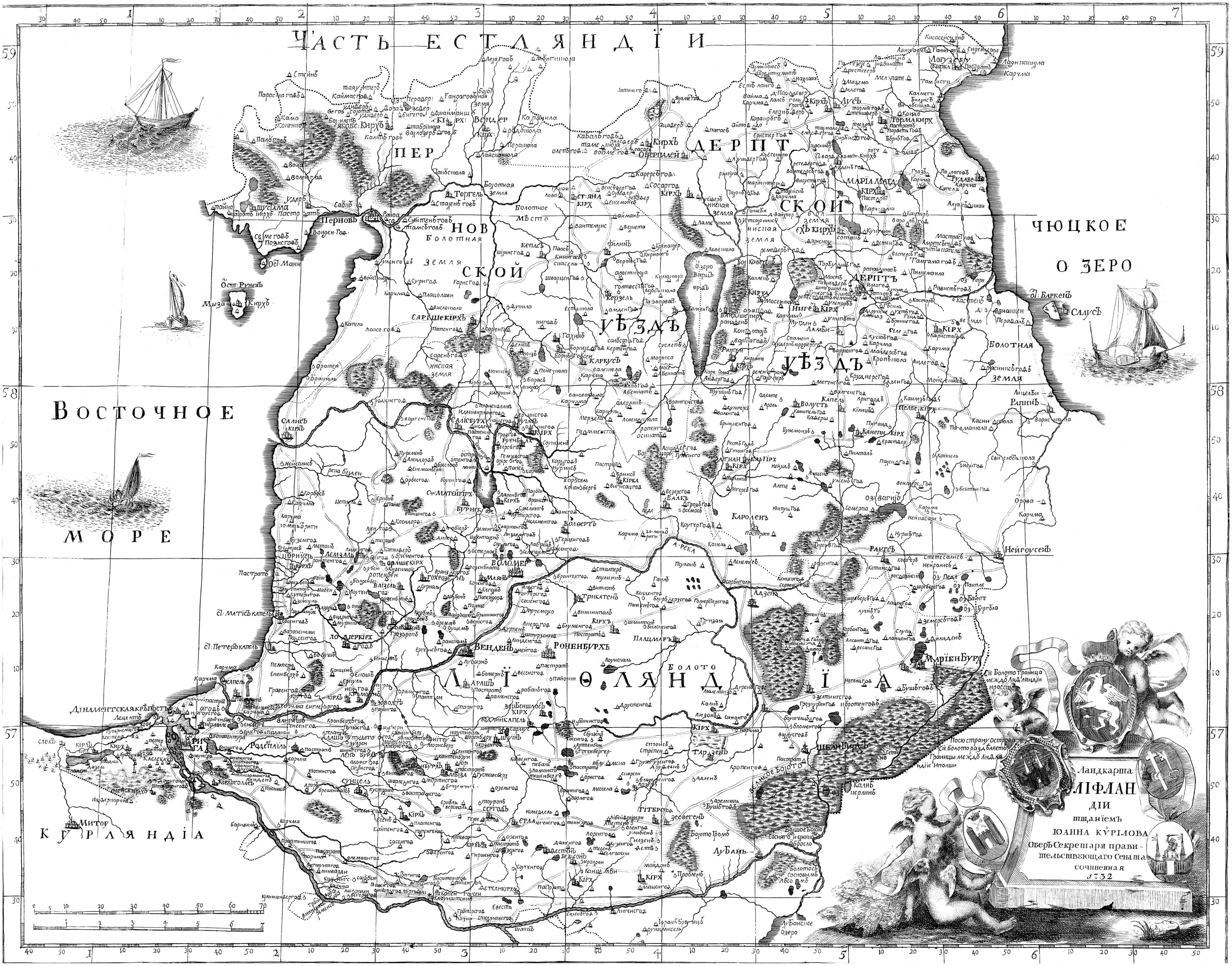
MAGNÆ PERMIÆ PARS.

ubi
Villæ et magnæ Salis Coquinæ
Baronum Strokonovich.
Illata in Roſsiacum Athlantem
per Johanne Kyrilov. 1732
Sculpsit ære A: zubov.

5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60
Италианскихъ миль 60. въ единомъ градусе

10 20 30 40 50 60 70 80 90 104.½
Руских верстъ 104.½. въ единомъ градусе

5 10 15.
Немецких миль 15. в единомъ градусе.


ЧАСТЬ ЕСТЛЯНДІИ
ПЕРНОВСКОЙ УѢЗДЪ
ДЕРПТСКОЙ УѢЗДЪ
ЛІФЛЯНДІА
ВОСТОЧНОЕ МОРЕ
КУРЛЯНДІА
ЧЮЦКОЕ ОЗЕРО
Перновъ
Дерптъ
Рига
Венденъ
Валкъ
Маріенбурхъ
Динаментская крѣпость
Ост: Руненъ
А: РЕКА
Сіе Болото граница между Лифляндіи и Россіи
Посю страну острова сіе болото раздѣляетъ границы между Лифляндиши

Ландкарта
ЛІФЛАНДІИ
тщаніемъ
ЮАННА КУРІЛОВА
ОберЪ Секретаря прави-
тельствующаго Сената
сочиненная
1732

НОВАЯ: КАРТА:

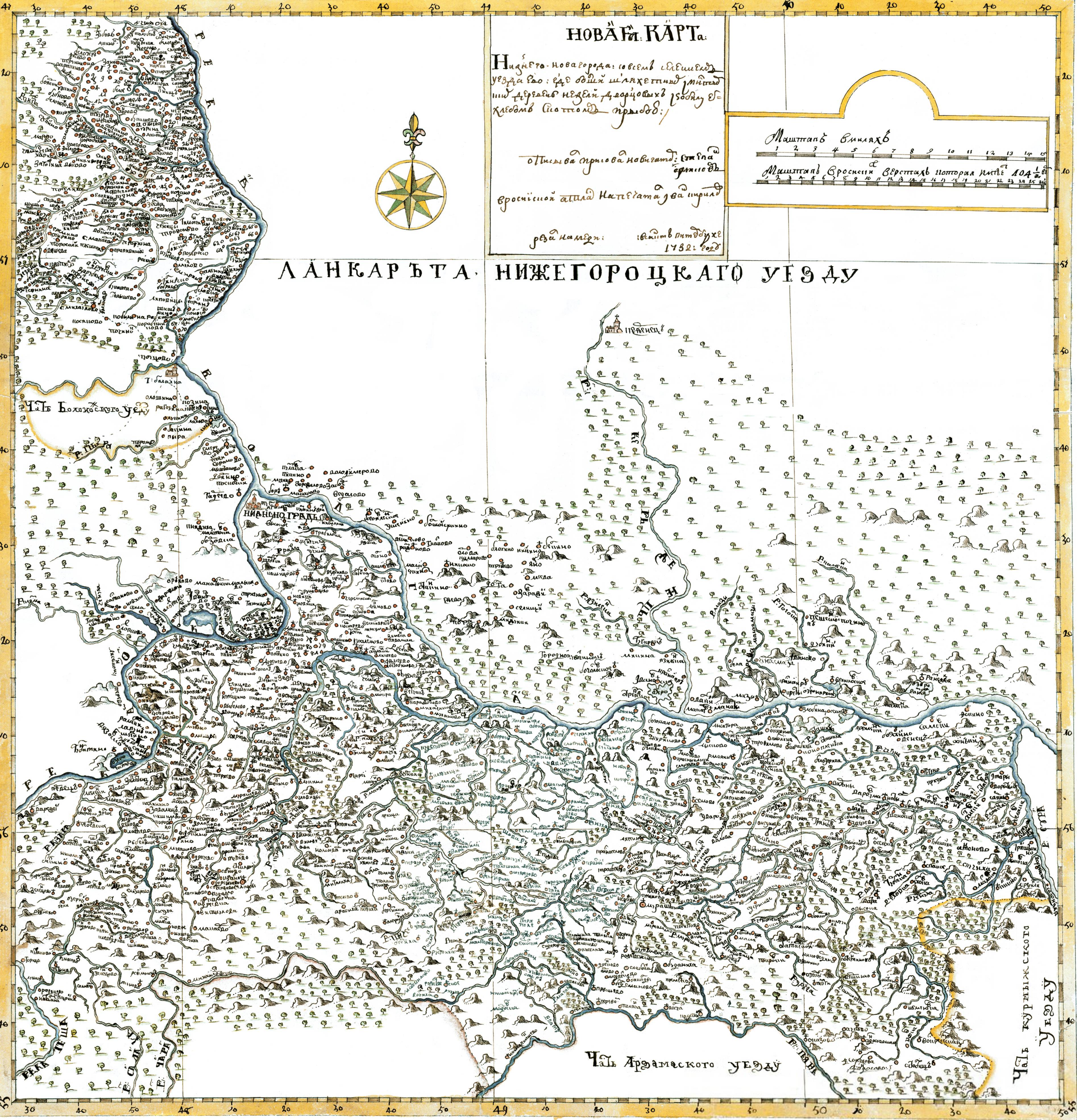
Нижнего-новагорода: совсемъ селениемъ
уезда его: где обще шляхетных монастыр-
ских деревень неделей дворцовых (собою с-
хлебомъ спотомъ прибыл:/

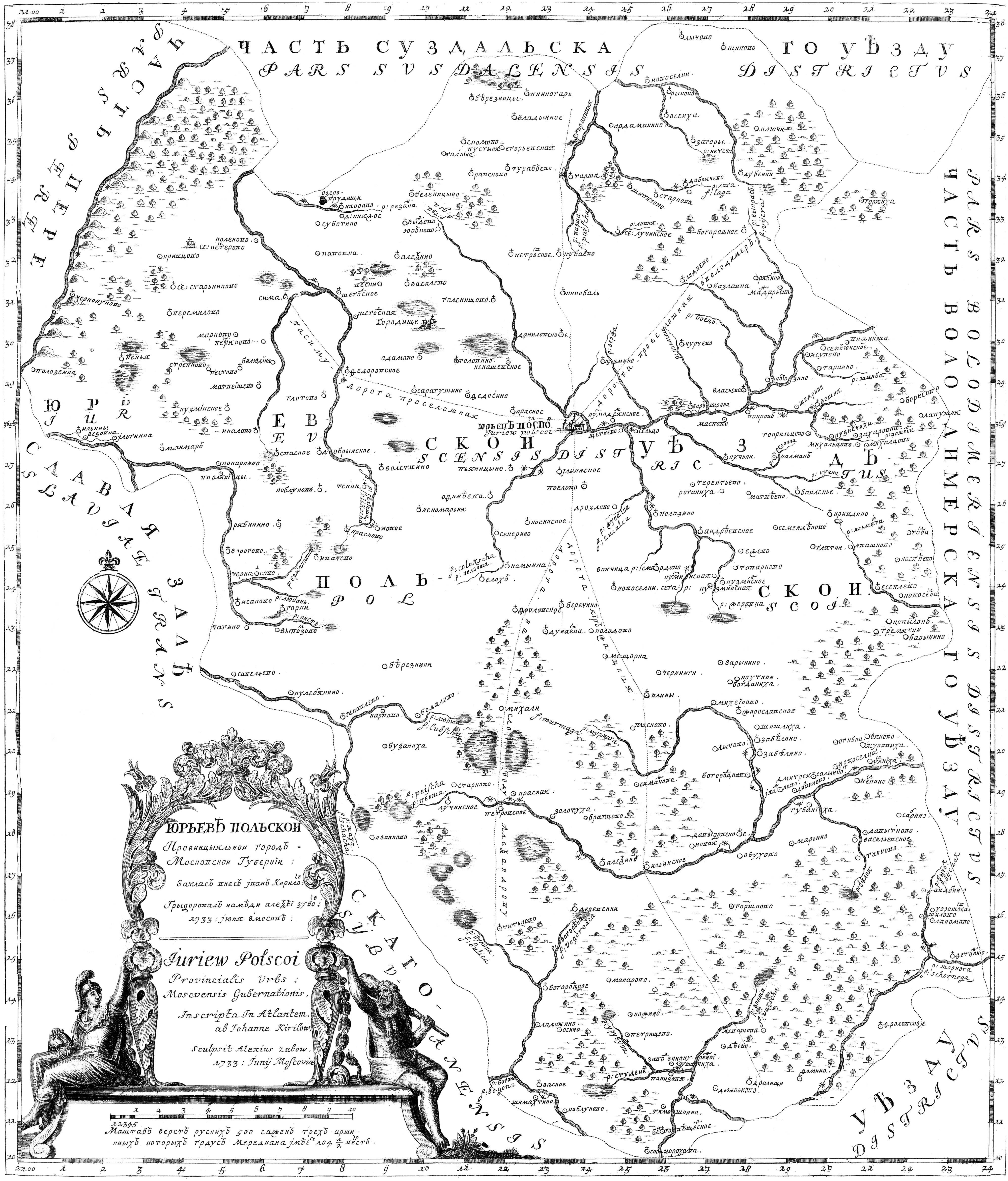
описыва[ние] прилова навигатор: Степана
Брыкалова

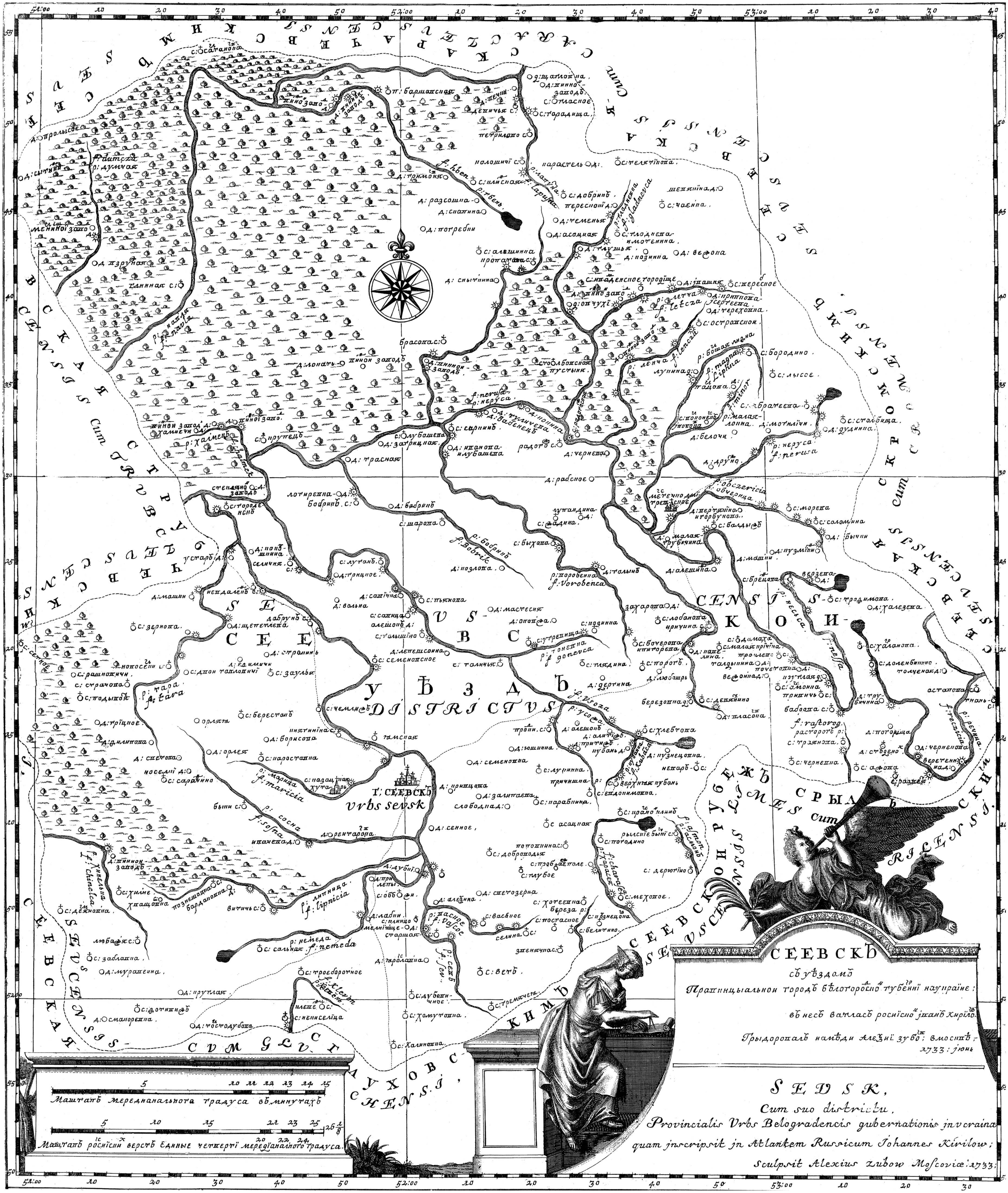
в российской атлас напечатан в Питербурхе

резалъ на меди: в Санкт Питербурхе
1732: годъ

ЛАНКАРЪТА, НИЖЕГОРОЦКАГО УЕЗДУ


Маштапъ в миляхъ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
Маштапъ в российских верстахъ которая в 104 1/2 верст
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26
РЕКА ВОЛГА
Часть Болахонского уезду
Р. Пыра
Нижней градъ
Правниц
Река Кудма
Часть Арзамаского уезду
Часть Курмышского уезду
Р. Сура
Р. Пьяна
Река Теша
Р. Сатис
Р. Ока


ЮРЬЕВЪ ПОЛЬСКОИ
Провинцыяльнои городъ = Москωвскои Губернїи :
ваmласъ писсъ јωанъ Кирилоѵъ:
Грыдоровалъ намъди алеξѣї зубоѵъ:
1733 : јюня вмосквѣ :
Iuriew Polscoi
Provincialis Vrbs :
Moscvensis Gubernationis,
Inscripta In Atlantem,
ab Johanne Kirilow,
Sculpsit Alexius zubow.
1733 : Junij Moscoviæ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
12345
Маштабъ верстъ русскихъ 500 саженъ трехъ аршинныхъ которыхъ градусъ Мередиана јмѣетъ 104 1/2 верстъ.
ЧАСТЬ СУЗДАЛЬСКА ГО УѢЗДУ
PARS SVSDALENSIS DISTRICTVS
ЧАСТЬ ВОЛОДИМЕРСКАГО УѢЗДУ
PARS VOLODIMERIENSIS DISTRICTUS
ЧАСТЬ ПЕРЕ СЛАВЛЯ ЗАЛѢС СКАГО УѢЗДУ
SLAVIAE TRANS SVSDALENSIS DISTRICTUS
ЮРЬЕВ ПОЛЬСКОИ УѢЗДЪ
IVRIEV POLSCENSIS DISTRICTUS
ЮРЬЕВЪ ПОЛСКОИ
Jurieω polscoi
Городище
дорога проселомная
дорога
р: резана
р: колокша
f: colokscha
р: пеkша
р: шаха
р: мурмага
р: богорощ
р: студенец
р: ворша
р: ппка
р: шорнога
f: schornoga
озеро трудицин


СЕЕВСКОИ УѢЗДЪ
DISTRICTUS
SEVSCENSIS
Г: СЕЕВСКЪ
Vrbs sevsk
Cum SEVSCENSI
Cum CRASCARACZEVSCENSI
CROMSCENSI
SEEVSCENSIS
RILENSI
СРЫЛЬСКИМЪ
СЕЕВСКОИ РУБЕЖЪ
LIMES
Cum GLUCHOVSCENSI
ГЛУХОВСКИМЪ
51:00
52:00
53:00
10
20
30
40
50

СЕЕВСКЪ

съ уѣздомъ

Правинцыальнои городъ бѣлогородскои губернии на украине:

въ несъ ватласъ росиискои іванъ кирилов.

Грыдоровалъ нанѣди Алезіи зубовъ: вмосквѣ,
1733: іюнь

SEVSK,

Cum suo districtu,

Provincialis Vrbs Belogradencis gubernationis jnvcraina

quam jnscripsit jn Atlantem Russicum Johannes Kirilow;

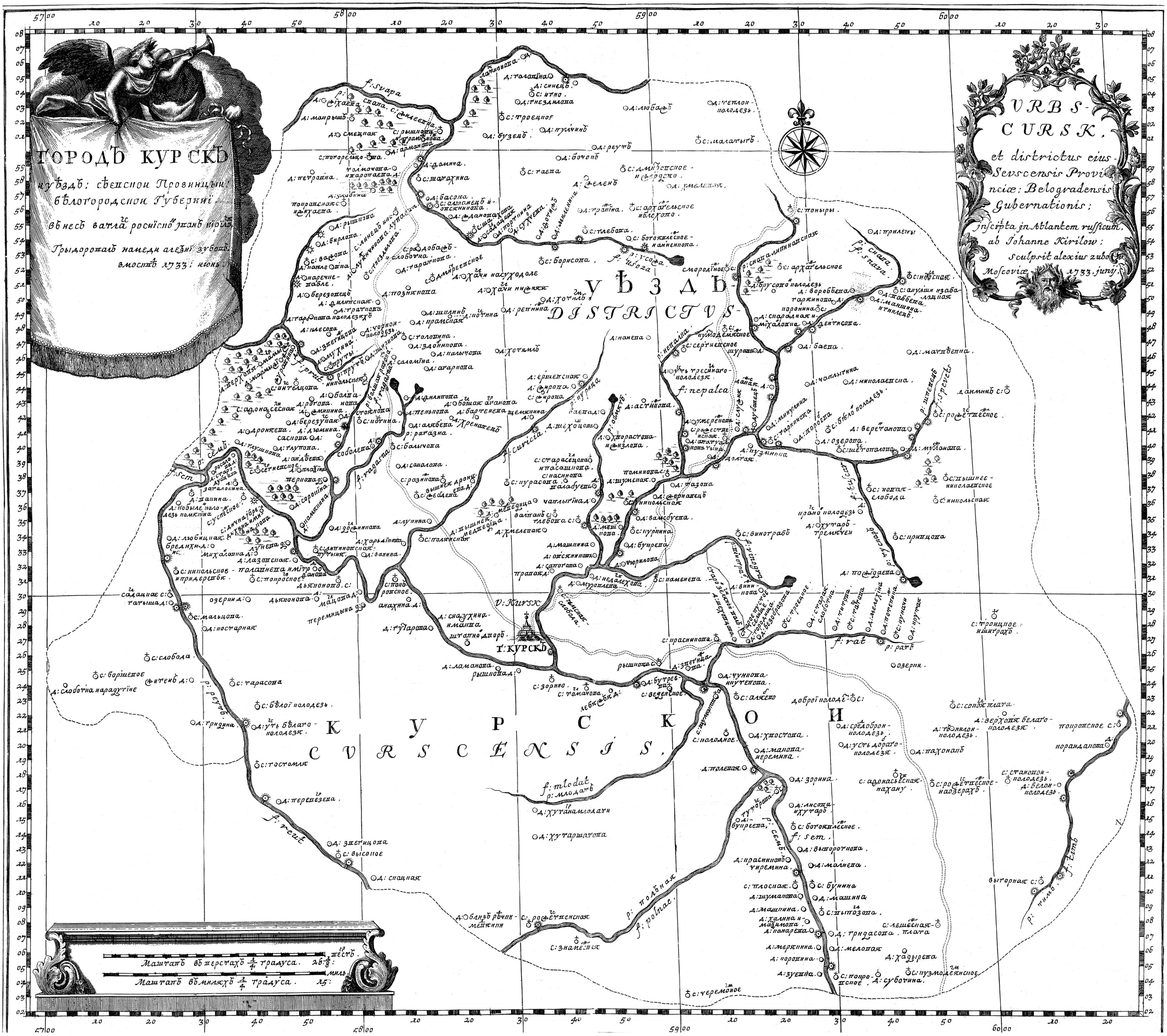
Sculpsit Alexius Zubow Moscovice:1733:

5 10 11 12 13 14 15

Маштапъ мереднанальнота традуса въ минутахъ

5 10 15 21 23 25 26 $\frac{1}{8}$

Маштапъ росиісни верстъ едные четпертї мередїаналного традуса.



ГОРОДЪ КУРСКЪ

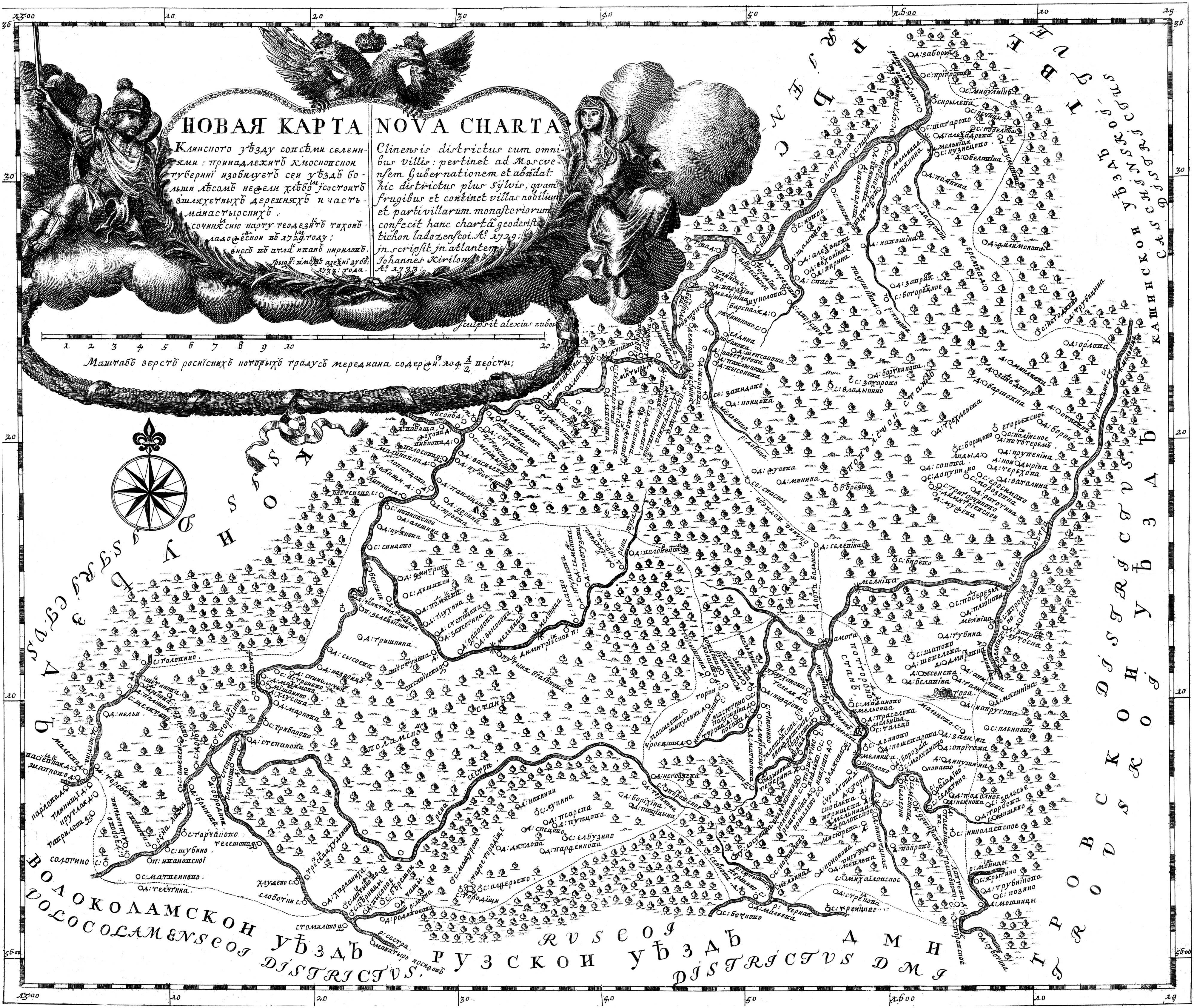
и уѣздъ: сѣвскои Провинцыи,
бѣлогородскои Губерніи.
вънесъ в атла росиїско иванъ кірилов.
Грыдоровалъ на меди алеѯиї зубовъ.
вмосквѣ 1733: июнь:

VRBS CURSK,

et districtus eius Sevscensis Provinciæ: Belogradensis Gubernationis;
inſcripta in Atlantem ruſſicum,
ab Johanne Kirilow:
Sculpsit alexius zubow
Moſcoviæ 1733, junij,

Маштапъ въ перстахъ 1/4 градуса. 26. 1/8: пестъ.
Маштапъ въ миляхъ 1/4 градуса. 15: миль.

УѢЗДЪ DISTRICTUS
КУРСКОИ CURSCENSIS
Г: КУРСКЪ
р: Kursk
f: Svapa
f: Sem
р: семь
f: ruil
f: curicia
f: tagata
f: uroza
f: nepalca
f: snapa
f: rat
р: ратъ
f: mlodat
р: млодатъ
f: reut
р: реутъ
f: polnae
р: полная
р: тимь
57 00
58 00
59 00
60 00
10
20
30
40
50



НОВАЯ КАРТА

Клинского уѣзду совсѣми селеньями: принадлежитъ къ московской губерніи изобилуетъ сей уѣздъ больши лѣсомъ нежели хлѣбомъ и состоитъ въ шляхетныхъ деревняхъ и часть манастырскихъ.

сочинилъ сию карту геодезистъ тихонъ ладожской въ 1729 году:

внесъ въ атласъ иванъ кириловъ.

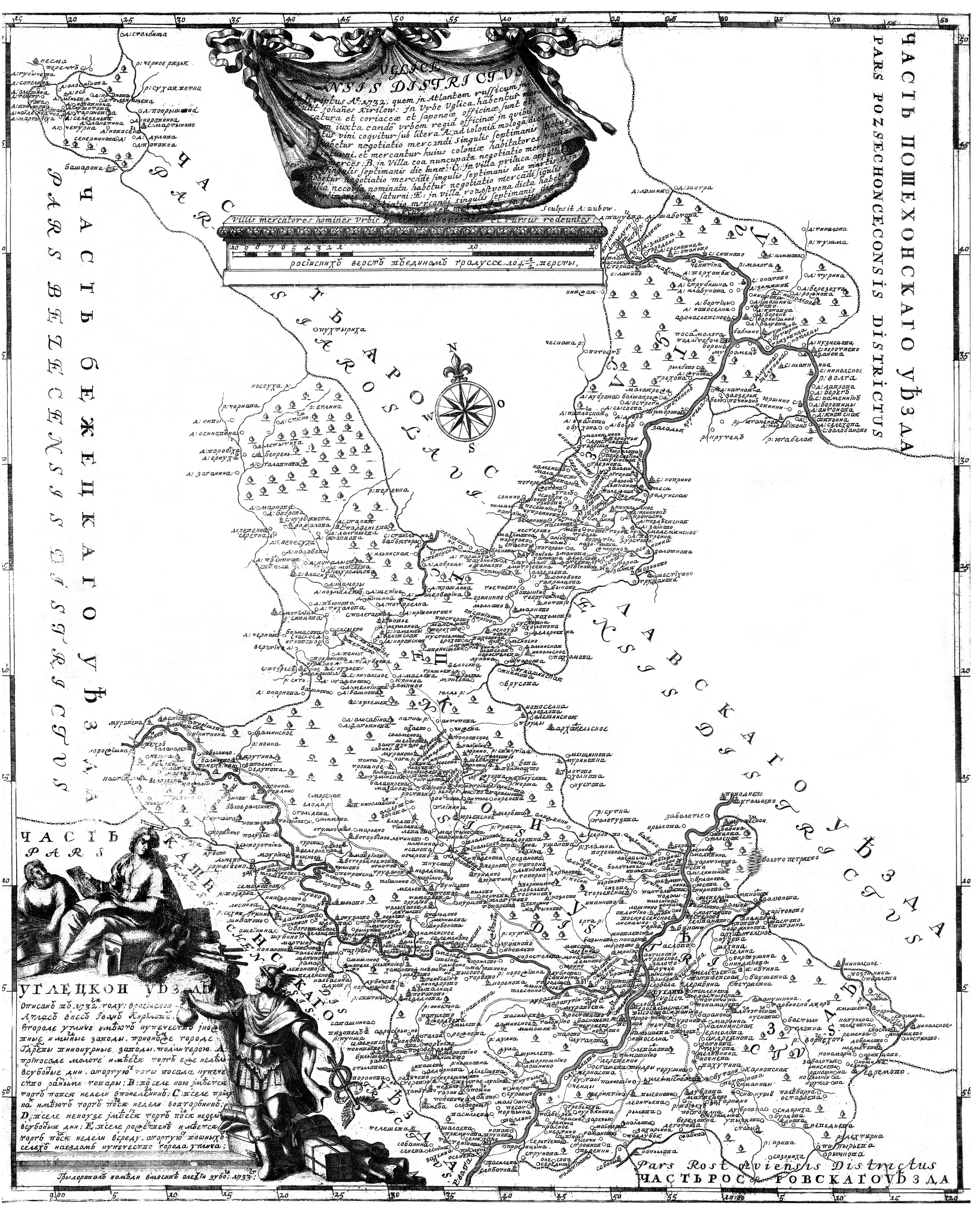
Грыдоровалъ алексѣй зубовъ 1733 года.

NOVA CHARTA

Clinensis districtus cum omnibus villis: pertinet ad Moscvensem Gubernationem et abūdat hic districtus plus Sylvis, quam frugibus et continet villas nobilium et partivillarum monaſteriorum confecit hanc chartā geodesiſta tichon ladozenſcoi. Aº 1729: jn scripſit jn atlantem Johannes Kirilow Aº 1733:

Sculpsit alexius zubov

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 20
Маштабъ верстъ росiйскихъ которыхъ градусъ меридиана содержитъ 104 1/2 версты;
РУЗСКОИ УѢЗДЪ
RUSCOI DISTRICTUS
ВОЛОКОЛАМСКОИ УѢЗДЪ
VOLOCOLAMENSCOI DISTRICTUS
ДМИТРОВСКОИ УѢЗДЪ
DMITROVSCOI DISTRICTUS
КАШИНСКОИ УѢЗДЪ
CASSINSCOI DISTRICTUS
ТВЕРСКОИ УѢЗДЪ
р. сестра
р. лама
манастырь корсковъ
с: толокно
с: синцово
с: захарово
с: владыкино
се: спаское
мелница
гора
56.00
36
30
20
10



ЧАСТЬ ПОШЕХОНСКАГО УѢЗДА
PARS POZSECHONCENSIS DISTRICTUS
ЧАСТЬ БЕЖЕЦКАГО УѢЗДА
PARS BEZECENSIS DISTRICTUS
ЧАСТЬ ЯРОСЛАВСКАГО УѢЗДА
PARS JAROSLAVIENSIS DISTRICTUS
ЧАСТЬ КАШИНСКАГО УѢЗДА
PARS KAS
Pars Rostoviensis Districtus
ЧАСТЬ РОСТОВСКАГО УѢЗДА
N
O
S
W
р: волга
р: молога
УГЛИЦЪ Uglicz
Sculpsit A: zubow.
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 10 20

Uglicensis Districtus

descriptus A°. 1732, quem in Atlantem russicum in…
…tulit Johañes Kirilow: in Vrbe Uglica, habentur mer…
…catura et coriaceæ et saponeæ officinæ, sunt et…
…am iuxta eandē urbem regiā officinæ in quibus…
…tus vini coquitur sub litera A: ad coloniā mologā dictam…
habetur negotiatio mercandi singulis septimanis diebus…
Saturni, et mercantur huius coloniæ habitatores…
…merces; B. in Villa coa nuncupata negotiatio mercandi…
…singulis septimanis die lunæ; C: in villa priluca appellata in…
habetur negotiatio mercādi singulis septimanis die martis; D: in…
villa necossa nominata habetur negotiatio mercādi sīgulis…
septimanis die saturni; E: in villa rozestvena dicta habetur…
negotiatio mercandi singulis septimanis die me…
…sed mercantur in…

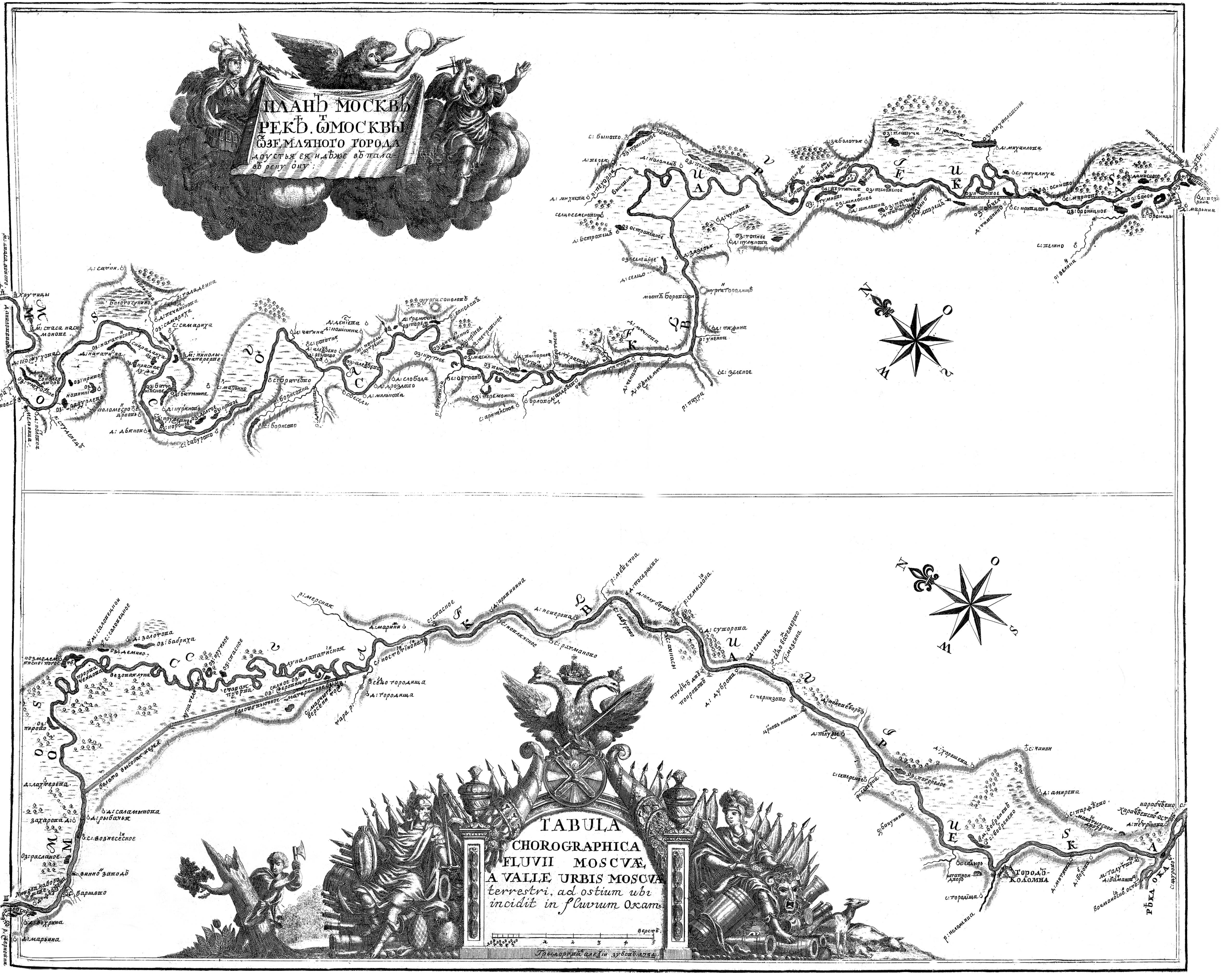
Villis mercatores homines Vrbis … et rursus redeuntes.

росийскихъ верстъ въ единомъ градусе 104½ версты.

УГЛЕЦКОИ УѢЗДЪ

Описанъ въ 1732 году; в россиской
Атласъ внесъ Іванъ Кириловъ.
Вгороде Угличе имеютъ купечество кож…
…ные и мыльные заводы, при оном же городе
Государевы винокурные заводы, под литерою. A:
при посаде Мологе имеетця торгъ еженедель…
всубботные дни. а торгуютъ того посада купече…
ство разными товары; B: въ селе Кою имеетця
торгъ по вся недели в понеделникъ; C: в селе При…
на имеютъ торгъ по вся недели во вторникъ;
D: в селе Некоузе имеетця торгъ по вся недели
всубботныя дни; E: в селе Рождественъ имеетця
торгъ по вся недели в среду, а торгуютъ тошныхъ
селехъ наездомъ купечество города Углича;

Грыдоровалъ на меди в Москве Алексеи Зубовъ; 1733.



ПЛАНЪ МОСКВЫ
РЕКѢ. ѾМОСКВЫ
ѾЗЕМЛЯНОГО ГОРОДА
доустья ея идѣже въпала
въ реку оку;

TABULA
CHOROGRAPHICA
FLUVII MOSCUÆ,
A VALLE URBIS MOSCUÆ
terrestri, ad ostium ubi
incidit in fluvium Okam.

ЗЕМЛЯНОИ ГОРОДЪ
М О С К В А Р Ѣ К А
М О С К В А Р Ѣ К А
N
O
S
W
верстъ
200 300 400 500
1
2
3
4
5
Григорей алеѯии зубовъ 1734
городъ коломна
РѢКА ОКА
р: пахра
мостъ боровской
с: бронницы
с: мячково
д: маринино
с: спасское
с: постетиново
с: вознесеное
с: варшево
с: чанни
д: хорошева

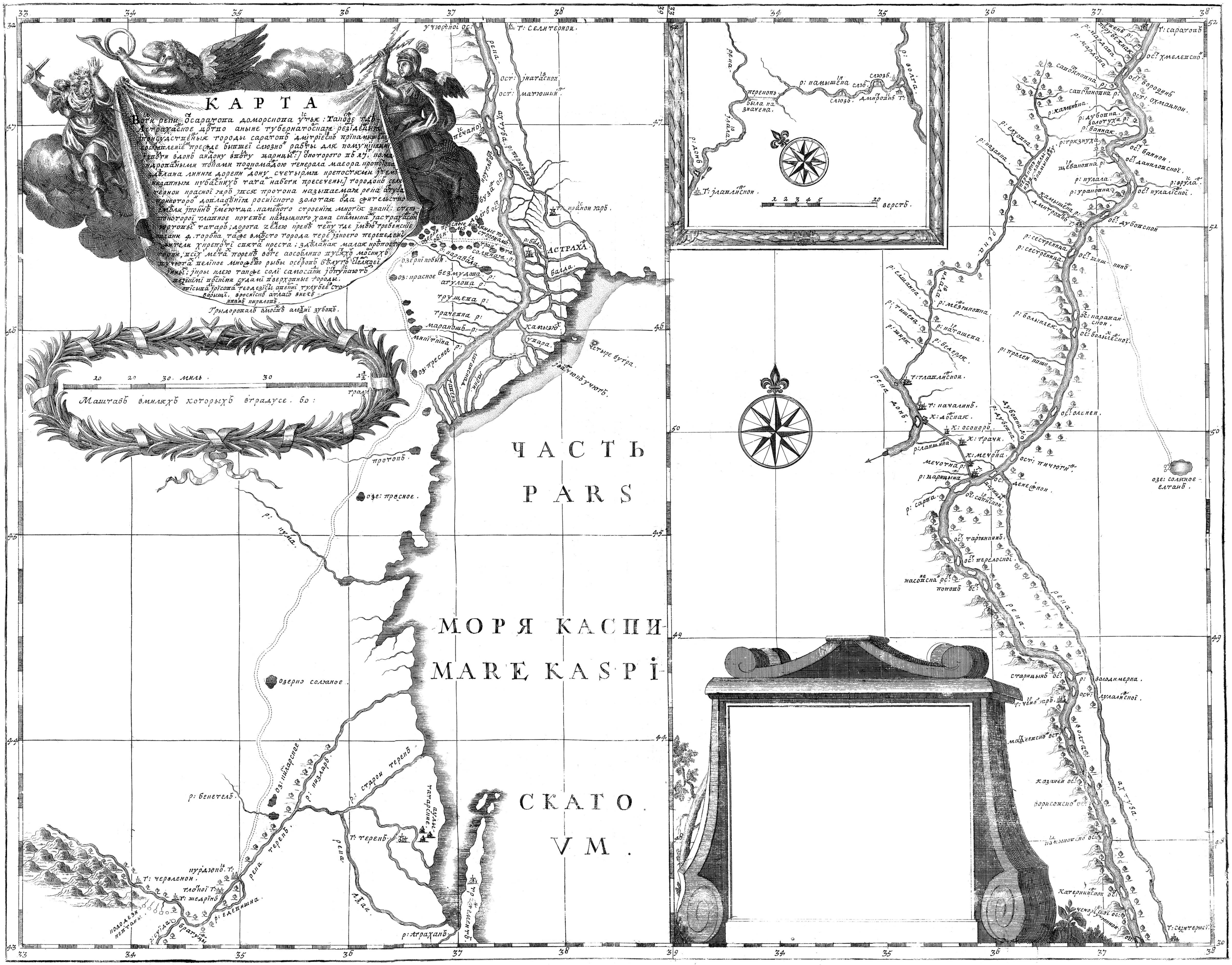
ГРАНИЦА НИЖЕГОРОДСКАГО УѢЗДА
КУРМЫШСКОЙ УѢЗДЪ
ВОРОНИСКОЙ ГУБЕРНIИ СЕРГАЦКОЙ ВОЛОСТИ
ЛАНДКАРТА АРЗАМАССКОЙ ПРОВИНЦIИ
Г. Арзамасъ
Часть Курмышскаго Уѣзда
ГРАНИЦА АЛАТОРСКАГО УѢЗДА
ГРАНИЦА АЛАТОРСКАГО УѢЗДА
ГРАНИЦА КАДОСКАГО УѢЗДА
ГРАНИЦА КАДОСКАГО
Часть Шацкого Уѣзда
УѢЗДА
ГРАНИЦА ПАНКОСКОЙ ВОЛОСТИ
Масштабъ Россiйскихъ Верстъ въ единой четверти Градуса
Масштабъ въ миляхъ единыя четверти Градуса
5
10
15
20
21
22
23
24
25
26½
5
10
11
12
13
14
15

всего арзамаского уѣзду: карт:
тихъ: уѣздомъ сия генно
ральная карта содержащая
в себѣ: города монастыри
села деревни заводы ме
льницы реки также вде
волы старинныя засеки
знатные горы дороги
поля леса озера болоты
полезнымъ усмотрениемъ

1/4
1/2
3/4
1
2
1 · 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 10:
20
30:
40:
50:
55:
45:
35:
25:
20:
15:
10:
часть терѣшевского
Алаторского
Арзамас
Арзамаского
станъ
волостъ
Азамасского уѣзду

Маштабъ: миль: шведскихъ: которые градусъ мередиана содержитъ: 10 2232/6000.

Маштабъ: верстъ росийскихъ которые градусъ мередиана содержатъ 104 1/2: версты:


КАРТА
Волги реки от Саратова до морского устья: также тут
Астраханское царство а ныне губернаторская резиденция
и присудственные городы Саратов Дмитриевск и Камышенка
совокупление прежде бывшей слюзной работы для комуникации
пути в Дон и к Дону в Волгу [у Царицына] от которого к Дону
надрованными ковами под командою генерала маеора Кропотова
сделана линия до реки Дону с четырмя крепостями [чтоб
незапныя кубанских тата[р] набеги пресечены] городок Селитерной
Красной Яр и вся протока называемая река Ахтуба
на которой по владению российского Золотая Орда жительство
имели и токмо имеются каменного строения многия знаки; степь
которой главное кочевье калмыцкого хана Аюки и Астраханских
кочевых татар; дорога же лежит через степь где имеются гребенские
казаки 4 города также вместо города Терского нового переведены
жители к крепости Святаго Креста; зделанная малая крепость
Терки, всех мест которые воде особливо в устьях морских
ловится великое множество рыбы осетров белуг селдей
и иных; и иры клею также соли самосадки уступают
весьма к судам и в верхние городы.
Описывал Ирисова геодезии ученики Тулубеев с товарыщи. В российской атлас внес Иван Кирилов.
Грыдоровал в Москве Алексей Зубов.
10 20 30. миль 30 1/2 град
Маштаб в милях которых в градусе. 60:
ЧАСТЬ
PARS
МОРЯ КАСПИ
MARE KASPI
СКАГО.
VM.
Т: Селитерной
Т: Красной ярь
Т: Астрахань
р: Ахтуба
р: Волга
р: Кума
оз: пресное
озеро солоное
р: Терекъ
Т: Терекъ
р: Аграхань
Т: Червленой
р: Донъ
Т: Саратовъ
Т: Дмитриевскъ
Т: Царицынъ
Т: Черной ярь
Т: Иловлинской
р: Камышенка
слюзъ
перекопъ была назначена
р: Иловля
1 2 3 4 5 20 верстъ
оз: солоное Елтань

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КАРТА
ѠРОССIИСКОИ IМПЕРIИ
СКОЛЬКО ВОЗМОЖНО БЫЛО ИСПРАВНО СОЧИНЕННАЯ
ТРѸДОМЪ
IВАНА КѴРIЛОВА
оберъ секретаря правителствующаго
Сената
въ Санктпетербургѣ
1734.
IMPERII RUSSICI
TABULA GENERALIS
Quoad fieri potuit accuratissime descripta
Opera & Studio
IOANNIS KYRILOW
Supremi Senatus Imperii Russici
primi Secretarii
Petropoli
ANNO.
MDCCXXXIV.
CLEMENTIAE
ET
FELICITATI
AVGVSTAE
VOTVM SOLVIT
RUSSIA MAGNA
МИЛОСТИ
И
БЛАГОПОЛѸЧIЮ
АВГѸСТѢИШIЯ
ВОЗДАЕТЪ
ДОЛЖНЫИ ОБѢТЪ
РОССIИСКАЯ IМПЕРIЯ
Scala
Verst
105
210
315
420
525
Mill: Ger:
15
30
45
60
75
Mill: Gall:
25
50
75
100
125
OCEANUS SEPTENTRIONALIS
LAPPONIA
FINLANDIA
MARE ALBUM
PONTUS EUXINUS
IMPERII TURCICI PARS
MARE CASPIUM
IMPERII PERSICI PARS
ASTRACHAN REGNUM
PROVINCIA TOBOLENSIS
PROVINCIA IENISEENSIS
PROVINCIA IRKUTENSIS
IAKUTI Populus
TUNGUSI Populus
TSCHUCTSCHI Populus
MARE KAMTSCHATKIENSE
ORIENTALIS OCEANUS
Terra IEDSO
IAPONIAE REGNUM
KOREA
TARTARIA ORIENTALIS
MUNGALI et MUNGALI
Subditi Imperii Sinensis
SINARUM IMPERIUM
REGNUM TIBET
IMPERII MOGOLO INDICI PARS
BUCHARIA
CHIWA
ARAL Principatus
DOMINIUM CHALMUCCICUM
KIRGISI
Insula S. Diomidi
Insula S. Lawrenti
Terra a Ioanne de Gama visa
Staaten Eyland

IMPERII RUSSICI TABULA GENERALIS

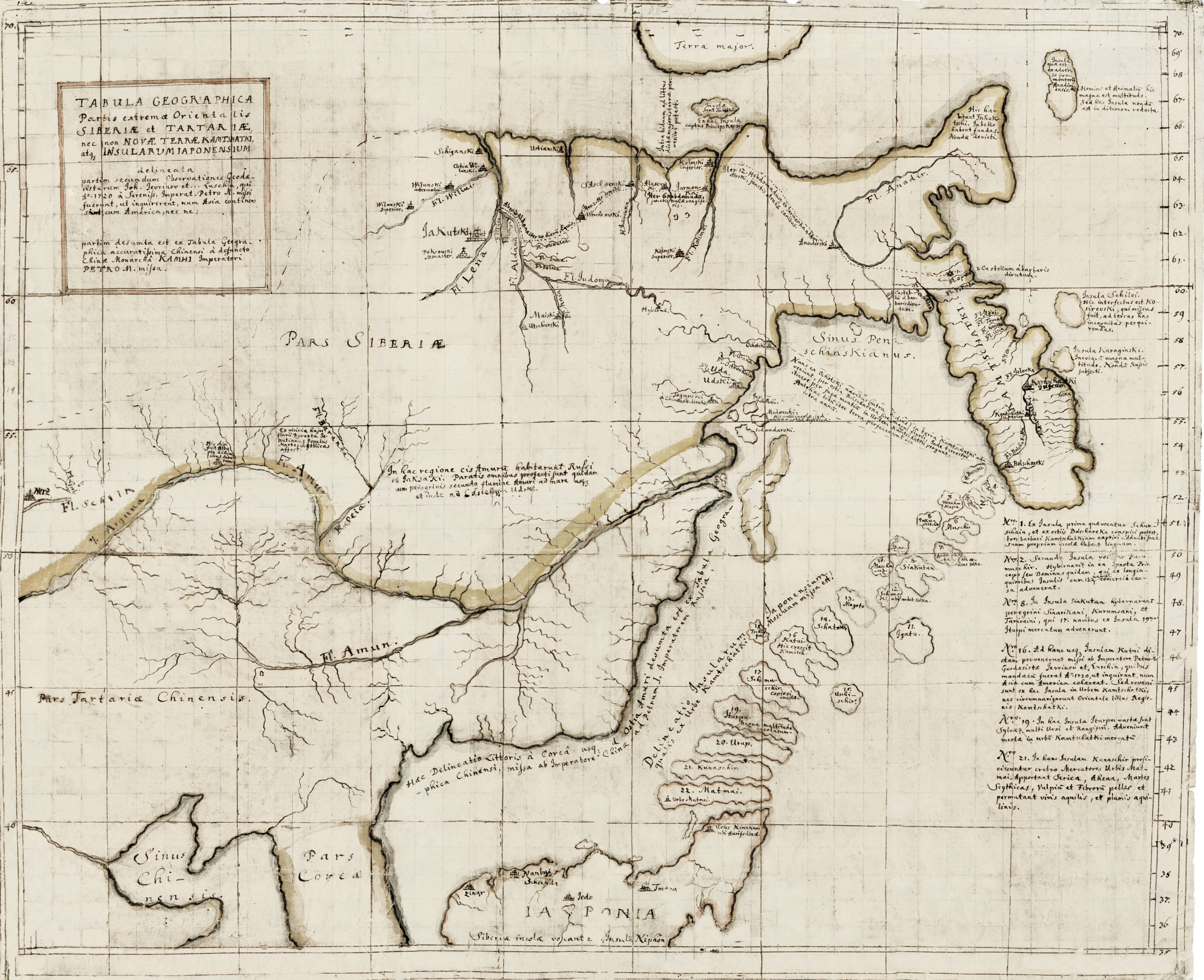
Quoad fieri potuit accuratisſime descripta
Opera et studio
IOHANNIS KYRILOW
Supremi Senatus Imperii Ruſsici primo Secretario
Petropoli A.: MDCCXXXIII.

Прошу на меди не для Противо
Сего резать Стов Петраровичь
памъ на первои листе Учинено

Ива Кирилов:

августа 21:
1733:

OCEANUS SEPTENTRIONALIS
OCEANUS ORIENTALIS
SUECIAE REGNUM
SINUS BOTHNICUS
MARE BALTHICUM
PRUSSIA
FINLANDIA
LAPONIA
MARE ALBUM
Ladoga
Nova Semlja
PONTUS EUXINUS
CRIMEA
IMPERII TURCICI PARS
MARE CASPIUM
IMPERII PERSICI PARS
TRUCHMENIA
CHIWA Principatus
ARAL
BUCHARIA vulgo Major dicta
SAMARCANDIA
ACHUIA
IMPERII MOGOLO-INDICI PARS
REGNUM TIBET
TIBETENSES
CHALMYCCI
CHALMUCCI Subditi
KARAKALPACCI Subditi
KIRGISI Subditi
IMPERIUM CASACHIA
MUNGALI
MUNGATI
sub diti Imperii Sinensis
SINARUM IMPERIUM
TATTARIA ORIENTALIS
NIUCKLAE vulgo etiam SINENSIS dicta
LEAO TONG
KOREA
IAPONIAE REGNUM
IEDSO
Terra
BASCHKIRZI
PROVINCIA TOBOLENSIS
OSTIAKI Populus
TUNGUSI Populus
PROVINCIA IENISEENSIS
IURATI Populus
IAKUTI Populus
PROVINCIA IRKUTENSIS
TUNGUSI Populus
BRATTI Populus
Dalai Lacus
PROVINCIA OCHOTENSIS
IUKAGIRI Populus
MARE KAMTSCHATKIENSE
KAMTSCHATKA
SCHELATI Populus
TSCHUTSCHI Populus
REGNUM



TABULA GEOGRAPHICA
Partis extremæ Orientalis SIBERIÆ et TARTARIÆ, nec non NOVÆ TERRÆ KAMTSHATKI, atq INSULARUM JAPONENSIUM

delineata
partim secundum Observationes Geodasistarum Joh. Jevrinov et... Luschin, qui Aº. 1720 à Sereniss. Imperat. Petro M. missi fuerunt, ut inquirerent, num Asia continens ~~sint~~ cum America, nec ne;

partim desumta est ex Tabula Geographica accuratissima Chinensi à defuncto Chinæ Monarchâ KAMHI Imperatori PETRO M. missa.

Nro. 1. Ex Insula prima quæ vocatur Schumschain, et ex ostiis Bolschareka conspici potest, tres barbari Kamtschatkiam captivi adducti sunt. Suam propriam incolæ habent linguam.

Nro. 2. Secunda Insula vocatur Furumuschir. Hybernavit in ea ignota Princeps seu Dominus quidam, qui ex longinquioribus Insulis cum 12. navib. comercii causa advenerat.

Nro. 8. In Insula Siakutan hybernarunt peregrini Sinarikani, Kurumsani, et Tariraini, qui 17. navibus ex Insula 19na Iturpi mercatum advenerunt.

Nro. 16. Ad hanc usq Insulam Kutui dictam pervenerunt missi ab Imperatore Petro M. Geodasistæ Jevrinov et Luschin, quibus mandatũ fuerat Aº. 1720, ut inquirant, num Asia cum America cohæreat. Sed reversi sunt ex hac Insula in Urbem Kamtschatki, nec circumnavigarunt Orientale littus Regionis Kamtschatki.

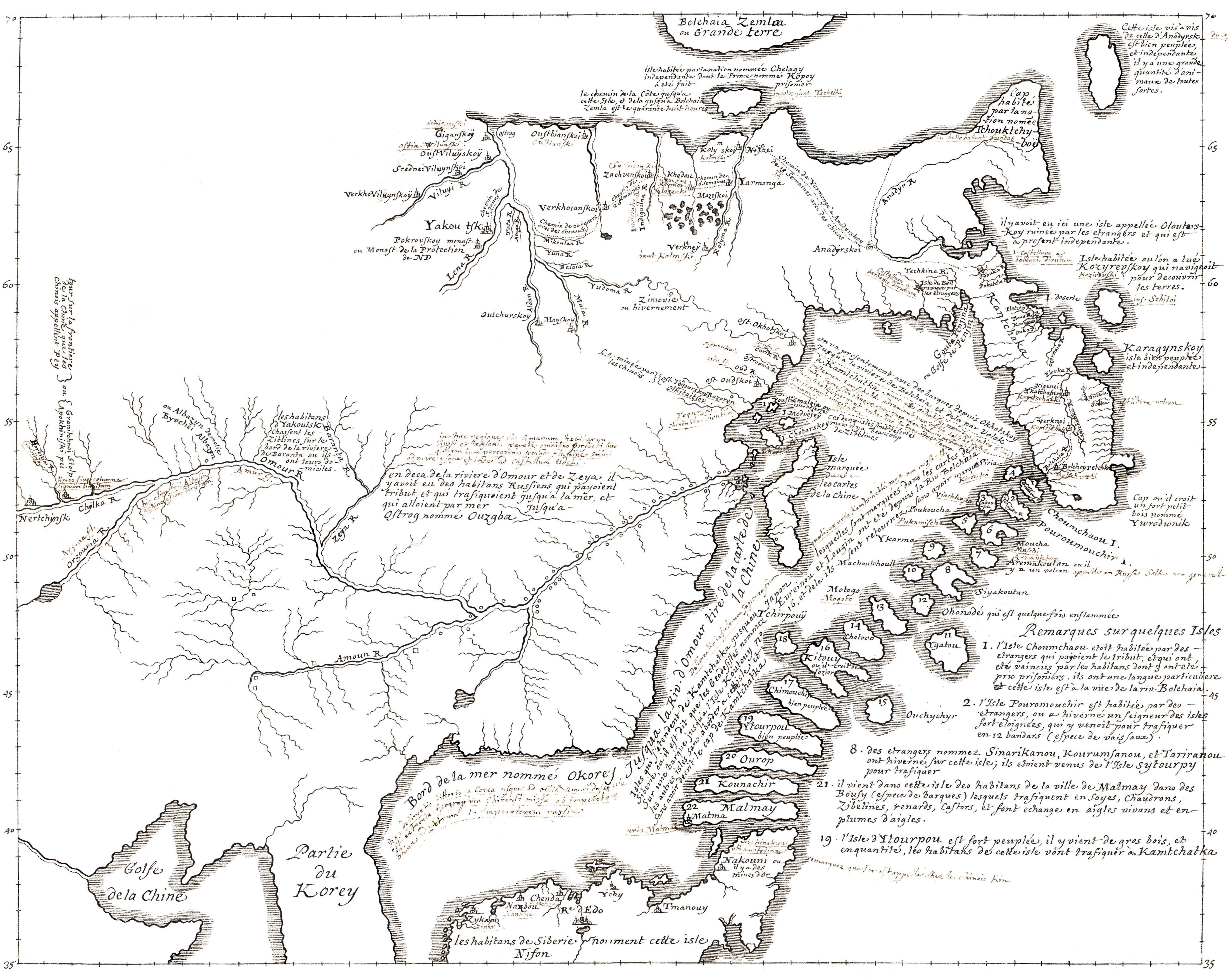
Nro. 19. In hac Insula Iturpu vastæ sunt Sylvæ, multi Ursi et Rangiferi. Adveniunt incolæ in urbẽ Kamtschatki mercatũ

Nro. 21. In hanc Insulam Kunaschir proficiscuntur crebro Mercatores Urbis Matmai. Apportant Serica, Ahena, Martes Scythicas, Vulpiũ et Fibrorũ pelles et permutant vivis aquilis, et plumis aquilinis.

Hac Delineatio Littoris à Coreâ usq ad Ostia Amuri desumta est ex Tabula Geographica Chinensi, missa ab Imperatore Chinæ ad Petrum I. Imperatorem Russiæ.

Delineatio Insularum Japonensium qualis ex Urbe Kamtschatki Moscuam missa est.

Terra major.
Insula quæ est ex adverso promontorii Anadirensis. Hominũ et Animaliũ hic magna est multitudo. Sed hæc Insula nondũ est in ditionem redacta.
Hic habitant Tschuktschi. In bello habent fundas. Nondũ devicti.
Incolæ Sunt Schalati
Ex hac Insula captus Princeps Kopai.
Schiganski
Ustianski
Ostia Wilunski
Wilunski intermedius
Wilunski superior
Fl. Wiliui
Jakutski
Pokrovski Monaster.
Fl. Lena
Fl. Aldan
Fl. Maia
Fl. Judoma
Maiski
Utschurski
Hyberna
Alaseia
Jarmonka
Kolimski inferior
Kolimski Superior
Fl. Kolima
Iter 6. Hebdomada
Iter 12. Hebdomadarum
Fl. Anadir.
Anadirski
Castellum à barbaris dirutum.
Castellum à barbaris dirutum.
Insula Schiloi. Hic interfectus est Kosirevski, qui missus fuit, ad terras has incognitas perquirendas.
Insula Karaginski. Incolarũ magna multitudo. Nondũ Russis subjecti.
KAMTSCHATKI
Fl. Jelovka
Kamtschatka
Kamtschatka inferior
Kamtschatka superior
Fl. Bolschaja
Bolscharski
Sinus Penschinskianus.
Ochotski
Fl. Ulia
Fl. Urak
Uda
Udski
Tugurski
Schandarski
Nunc ex Ochotski navibus (intra 5. dies) in terra Kamtschatki advenitur per ostia Bolschaia reka. Inde terrestri itinere per juga montis in urbem Kamtschatki perguntur. Antehac toto itinere terra perficiebatur intra annũ.
PARS SIBERIÆ
Fl. Amur
Fl. Argun
Fl. Schilka
Nerzinsk
Fl. Seia
Ex vicinia hujus fluvii Boranta Jakutianus Populus Martes Scythicas affert.
In hac regione cis Amura habitarunt Russi et Jaksaki. Paratis omnibus profecti sunt quidam cum peregrinis secundo flumine Amuri ad mare usq et inde ad Castellum Udskoi.
Fl. Amun.
Pars Tartariæ Chinensis.
Sinus Chinensis.
Pars Coreæ
1. Schumschu
2. Paramuschir
3. Uschkischir
4. Kurilski
5. Siakutan
6. Muschir
6. Pakumuschir
7. Arekamuschir
8. Masch
9. Ar
11. Igatu
12. Schomonsi
13. Magoto
14. Schatoni
15. Uskischir
16. Kutui. Hic crescit Kamisch.
17. Schimuschir. Copiosi incolæ.
19. Iturpu. Magna multitudo incolarum.
20. Urup.
21. Kunaschir.
22. Matmai.
Urbs Matmai.
Urbs Kinakum ubi Aurifodina.
Nanbu
Scheschio
Zingar
Jedo
Jmanu
IAPONIA
Siberiæ incolæ vocant Insula Niphon
70
69
68
67
66
65
64
63
62
61
60
59
58
57
56
55
54
53
52
51
50
49
48
47
46
45
44
43
42
41
40
39
38
37
36
35


70
65
60
55
50
45
40
35
Bolchaia Zemlaa ou Grande terre
isle habitée par la nation nommée Chelagy independante dont le Prince nommé Kopoy a été fait prisonier
incolæ sunt Tschelki
le chemin de la Côte jusqu'a cette Isle, & dela jusqu'a Bolchaia Zemla est de quarante huit heures
Cette isle vis à vis de celle d'Anadyrsk est bien peuplée, et independante, il y a une grande quantité d'animaux de toutes sortes.
Cap habité par la nation nomée Tchouktchy-boy
in bello habent Iundas
Giganskoy
Ostia Wiluinski
Oust Viluyskoy
Sredneï Viluynskoi
Verkho Viluynskoy
Viluyi R
Ostrog
Oustbianskoi
Oustianski
Yakou tsk
chemin de 3 jours
Pokrovskoy monast. ou Monast. de la Protection de ND
Lena R
Tata R
Amga R
Verkhoianskoi
Chemin de 20 jours avec des chevaux
Mikoulan R
Yuna R
Belaia R
Yudoma R
Zimovie ou hivernement
Aldan R
Maia R
Outchurskoy
Mayskoy
Zachvenskoi
chemin de 2 semaines
Indirinka R
Indiguilna R
Khedou
Alasenki
Chemin de 6 semaines
Mazeskoi
Kolymskoy
Kolymski
Nijnei
Yarmonga
Verknei
haut Kolimski
Kolyma R
Chemin de Yarmonga à Anadyrskoy de 13 semaines avec des chiens
Anadyr R
Anadyrskoi
Techkina R
Castellum a barbaris dirutum
Isle de Bell ravagée par les etrangers
Opouka R
Pokatcha R
il y avoit en ici une isle appellée Oloutarskoy ruinée par les etrangers et qui est à present independante.
Isle habitée ou l'on a tué Kozyrevskoy qui navigeoit pour decouvrir les terres.
Kozirevski
I. deserte
ins. Schiloi
Kamtchaka
Iletchy R
Toma R
Karagou R
Ouka R
Ozernaia R
Karagynskoy isle bien peuplée et independante
Elovka R
Nigenei Ykatchasnoy
Kamtschatki
Gorelaia
Sopka
Verknei
Kamtchatka R
Bolchaia R
Bolchoy retchka
Bolschaia
Cap ou il croit un fort petit bois nommé Ywrodwnik
Gouba Penjina ou Golfe de Penjin
ost. Okhotskoi
Ourak R
Ostrovnia R
Oud R
ost. Oudskoi
Ca. ruiné par les Chinois
ost. Togoursckoy Razoren
On va presentement avec des barques depuis Okhotskoy jusqu'a la riviere de Bolchaia, et dela par Volok à Kamtchatka
Ouslia malaia ou isles desertes
I. Medvejey
I. Chotarskoy
ces deux isles sont desertes mais il y a beaucoup de Zibelines
Isle marquée dans les cartes de la Chine
lesquelles sont marquées dans les cartes de Evreinou et Lougin ont été depuis la Riv. Bolchaia jusqu'au 16, et dela ils sont retournez sans avoir marqué Siria
Poukoucha
Ykarma
Machoutchoull
Motogo
Tchirpouij
Choumchaou I.
Pouroumouchir I.
Moucha
Aremakoutan ou il y a un volcan
Siyakoutan
Ohonodé qui est quelquefois enflammée
Chatovo
Kitouy ou il croit de l'ozier
Ygatou
Chimouchir bien peuplée
Ouchychyr
Ytourpou bien peuplée
Ourop
Kounachir
Matmay
Matma
urbs Matmai
Nakouni ou il y a des mines d'Or
Tmanouy
Ychy
Chenda
Nanbou
Re d'Edo
Zykasin
les habitans de Siberie nomment cette isle Nifon
Isles qui s'étendent de Kamtchatka jusqu'au Japon Siberie, ou il est dit que les Geodesistes nommez Evreinou et Lougin ont été Sur une barque jusqu'à l'Isle Koutouny no 16, et dela ils sont retournez les autres isles sans aborder a cette isle et Sans avoir decrit le cap de Kamtchatka
Jusqu'a la Riv. d'Omour tiré de la carte de la Chine
Bord de la mer nommé Okores
Partie du Korey
Golfe de la Chine
les habitans d'Yakoutsk chassent les Ziblines sur le bord de la riviere de Baranta ou ils ont leurs domiciles
Baranta R
ou Albazyn demolie
Byuchei
Albazyn
Omour R
Amur fl.
en deca de la riviere d'Omour et de Zeya il y avoit eu des habitans Russiens qui payoient tribut et qui trafiquoient jusqu'a la mer, et qui alloient par mer jusqu'a Ostrog nommé Ouzgba
Zeya R
Amoun R
Chylka R
Nertchinsk
Orgounia R
Tour sur la frontiere de la Chine que les Chinois appellent Pey ou Granitchnoi Stolp
limes sive columna signum limitum

Remarques sur quelques Isles

1. l'Isle Choumchaou etoit habitée par des etrangers qui payoient le tribut, et qui ont eté vaincus par les habitans dont 3 ont eté pris prisoniers. ils ont une langue particuliere ~~et~~ cette isle eſt à la vüe de la riv. Bolchaia.

2. l'Isle Pouromouchir eſt habitée par des etrangers, ou a hiverné un ſeigneur des isles fort eloignées, qui y venoit pour trafiquer en 12 bandars (eſpece de vaisſaux).

8. des etrangers nommez Sinarikanou, Kourumſanou, et Tariranou ont hiverné ſur cette isle; ils etoient venus de l'Isle Sytourpy pour trafiquer

21. il vient dans cette isle des habitans de la ville de Matmay dans des Bouſy (eſpece de barques) lesquels trafiquent en Soyes, Chaudrons, Zibelines, renards, Caſtors, et ſont echange en aigles vivans et en plumes d'aigles.

19. l'Isle d'Ytourpou eſt fort peuplée, il y vient de gros bois, et en quantité, les habitans de cette isle vont trafiquer à Kamtchatka